Prior to use, carefully read the instructions for use

EN

PATTERN RESIN™ LS
ACRYLIC RESIN FOR PATTERNS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
(1) To make the pattern of:
* tapered coping for telescopic crowns and other telescope crowns.
* Inlay, palatal and lingual bar, connector and clasp.
* Maryland bridge.

(2) Temporary splint for soldering.
(3) In the mouth for core build up pattern.
(4) Construction of implant superstructures.

CONTRAINDICATIONS
In susceptible individuals, sensitisation to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued if allergic reactions are observed.

WARNING
Contains methyl methacrylate. When used directly in the mouth for core build up particular care should be taken to avoid contact with the skin or oral mucosa. In case of accidental contact, immediately remove the offending material and flush the surrounding area liberally with water.

DIRECTIONS FOR USE
1. **Powder and liquid preparation**
   Dispense adequate amounts of powder and liquid into each rubber cup (Fig. 1).
2. **Building the coping (for secondary crown patterns of tapered crowns or telescopic crowns)**
   a) Moisten the tip of the brush with the liquid and pick up a small amount of powder (Fig. 2).
   b) Deposit this mixture on the crown and progressively build up the secondary crown pattern by repeating the procedure (Fig. 3).
   - In this case, no separating medium is required, but when working on a stone model, GC Acro Sep, GC Multi-Sep or Vaseline should be used as separator.
   - Clean the brush with liquid after use or during the work if necessary.
3. **Checking the internal surface of the pattern**
   After the resin has set (3 min. at 23˚C/73˚ F), remove the pattern carefully from the internal crown and check the margin and the internal surface (Fig. 4).
4. **Fine adjustment**
   a) Return the pattern to the internal crown and make a uniform thickness (0.3-0.4 mm) by using a bur (Fig. 5).
   b) Remove the pattern and check the thickness with the measuring device (Fig. 6).
5. **Waxing veneer and Cut out**
   a) Perform the wax-up with inlay wax (Fig. 7). Note: There is no need to clean the surface of the pattern resin with a cleaning agent before waxing.
   b) Cut out the veneer for the facing (Fig. 8).
   c) Place the retention beads (Fig. 9).
6. **Investing, Burning out and Casting**
   For a single crown, all procedures can be performed in the usual manner. For a larger pattern, hold at 250°C (482°F) for 1 hour before raising to the final burn out temperature (Fig. 10).

Fig. 1
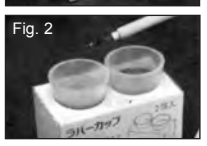
Fig. 2

Fig. 3
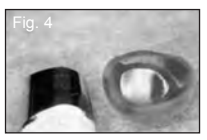
Fig. 4

Fig. 5
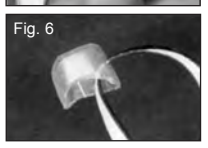
Fig. 6
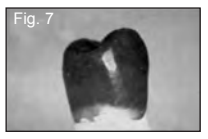
Fig. 7

Fig. 8
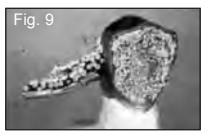
Fig. 9

Fig. 10

STORAGE CONDITIONS
Keep dry. Excessive heat and freezing temperatures may impact product performance. For optimal performance store in a cool, dark place
(2°C to 37°C / 36°F to 98°F).
(Shelf life: 5 years from date of manufacture).

NOTES
1. Do not mix with other chemically cured resins.
2. Do not return the residual powder and liquid to the bottle.
3. In case of contact with skin wash off with soap and water.

PACKAGES
1. Powder : 100g, 1 kg
2. Liquid : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pkg : 100g powder, 100g (105mL) liquid with accessories

CAUTION
1. The liquid is highly FLAMMABLE. Avoid sources of ignition.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised: 11/2013

CE 0086

MANUFACTURED BY
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

DISTRIBUTED BY:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00
8471113

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen.

DE

PATTERN RESIN™ LS
MODELLIERKUNSTSTOFF

Nur von zahntechnischem oder zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE
(1) Zur Herstellung von Modellierteilen von:
* Konuskronen (Kegelkronen) und anderen Teleskopkronen.
* Inlay, Unterzungen- und Palatinalbügel, Verbindungsteile und Klammern.
* Maryland-Brücken.

(2) Temporären Stiften zum Löten.
(3) Direkte Verarbeitung im Mund für Stumpfaufbauten.
(4) Konstruktion vom Implant-Superstrukturen.

GEGENANZEIGEN
Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschliessen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen.

ACHTUNG
Das Produkt enthält Methyl Methacrylat und sollte, wenn es z.B. bei Stumpfaufbauten direkt im Mund verarbeitet wird, im Falle eines Kontaktes mit der Haut bzw. der Schleimhaut sofort entfernt und dieser Bereich großzügig mit Wasser abgespült werden.

VERARBEITUNGSANLEITUNG
1. **Vorbereitung von Pulver und Flüssigkeit**
   In jedes Gummigefäß die entsprechende Menge an Pulver und Flüssigkeit geben (Fig.1).
2. **Herstellung des Käppchens (für sekundäre Kronen-Patterns von Konuskronen oder Teleskop-Kronen)**
   a) Die Pinselspitze mit der Flüssigkeit befeuchten, und eine kleine Menge Pulver aufnehmen (Fig.2).
   b) Mischung auf die Krone geben und Schritt für Schritt die Sekundärkrone durch Wiederholung der Prozedur aufbauen (Fig.3).
   - In diesem Fall ist kein Isoliermittel erforderlich. Wird jedoch auf dem Gipsmodell gearbeitet, sollte GC Acro Sep, GC Multi-Sep oder Vaseline als Trennmittel verwendet werden.
   - Den Pinsel nach Gebrauch oder, falls erforderlich, während des Arbeitsvorgangs mit Flüssigkeit reinigen.
3. **Überprüfung der Innenfläche des modellierten Teiles**
   Nach dem Abbinden des Kunststoffes (bei 23˚C/73˚ F), vorsichtig das modellierte Teil von der Primärkrone entfernen, und den Randschluß sowie das Innere überprüfen (Fig.4).
4. **Feinabstimmung**
   a) Das modellierte Teil wieder auf die Primärkrone setzen und mit einer geeigneten Fräse beschleifen, bis eine einheitliche Schichtstärke (0,3 - 0,4 mm) erreicht ist (Fig.5).
   b) Anschließend das modellierte Teil entfernen, und die Stärke mit dem Meßgerät überprüfen (Fig.6).
5. **Wachsmodellation und Verblendfenster**
   a) Die endgültige Kronenform wird mit einem Inlaywachs fertig modelliert (Fig.7).
   Hinweis: Es ist nicht erforderlich, die Oberfläche des Modellierkunststoffs vor dem Aufwachsen mit einem Reinigungsmittel zu säubern.
   b) Fenster für die Verblendung ausschneiden (Fig.8).
   c) Retentionsperlen auftragen (Fig.9).
6. **Einbetten, Vorwärmen und Gießen**
   Für eine einzelne Krone können sämtliche Verfahren wie gewohnt durchgeführt werden. Für eine größere Modellation, den Ofen bei 250°C (482°F) 1 Stunde lang halten und dann auf die Endtemperatur aufheizen (Fig.10).

Fig. 1

Fig. 2
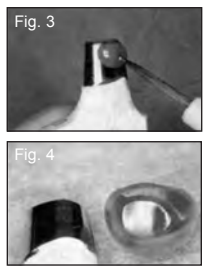
Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5
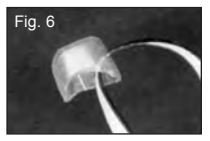
Fig. 6
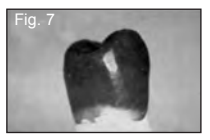
Fig. 7

Fig. 8
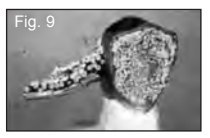
Fig. 9

Fig. 10

LAGERBEDINGUNGEN
Trocken lagern. Exzessive Hitze und Gefriertemperaturen können Auswirkungen auf die Leistung des Produktes haben. Für eine optimale Leistung an einem kühlen und dunklen Ort lagern (2°C to 37°C / 36°F to 98°F).
(Haltbarkeit: 5 Jahre ab Produktionsdatum).

HINWEISE
1. Nicht mit anderen chemisch härtenden Kunststoffen verwenden.
2. Reste von Pulver und Flüssigkeit nicht wieder in die Flasche geben.
3. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut, mit Seife und Wasser abwaschen.

HANDELSFORMEN
1. Pulver : 100g, 1 kg
2. Flüssigkeit : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 Packung : 100g Pulver, 100g (105mL) Flüssigkeit mit Zubehör

ACHTUNG
1. Die Flüssigkeit ist leicht ENTZÜNDLICH. Entzündungsquellen vermeiden.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert: 11/2013

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

PATTERN RESIN™ LS
RÉSINE POUR MODÈLES

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS
(1) Pour faire des modèles de:
* couronnes coniques et autres couronnes téléscopiques.
* inlay, barre linguale et palatine, connexion et crochet.
* bridge collé.

(2) Contention temporaire pour soudure.
(3) En bouche, pour modèle de reconstitution de moignons.
(4) Construction de suprastructures d'implants.

CONTRE-INDICATIONS
Une sensibilité au produit chez des personnes prédisposées n'est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d'utiliser le produit.

ATTENTION
Ce produit contient du méthyl méthacrylate. Lorsqu'il est utilisé directement en bouche pour la construction d'un moignon, des précautions particulières doivent être prises afin d'éviter tout contact avec la peau ou la muqueuse buccale. En cas de contact accidentel, enlever immédiatement la quantité de produit concernée et rincer la zone á l'eau.

MODE D'EMPLOI
1. **Préparation de la Poudre et du Liquide**
   Mettre les quantités suffisantes de poudre et liquide dans chaque godet en plastique (Fig. 1).
2. **Réalisation d'une chape (modèle externe de la couronne conique ou téléscopique)**
   a) Mouiller le pinceau avec le liquide et prendre une petite quantité de poudre (Fig. 2).
   b) Déposer le mélange sur la couronne (moignon) et "construire" le modèle externe en répétant la procédure (Fig. 3).
   -Dans ce cas, aucun agent de lubrification n'est nécessaire. Mais, quand on travaille sur un modèle en plâtre, on doit utiliser un agent séparateur comme le GC Acro Sep, GC Multi-Sep ou la vaseline.
   - Nettoyer le pinceau avec le liquide après utilisation ou pendant le travail si nécessaire.
3. **Contrôler la surface interne du modèle**
   Dès que la résine a pris (à 23˚C/73˚ F), enlever le modèle de la couronne interne et contrôler l'adaptation (Fig. 4).
4. **Ajustement précis**
   a) Retourner le modèle sur la couronne et réaliser une couche uniforme (0.3, 0.4mm) en utilisant une fraise tronquée (Fig. 5).
   b) Enlever le modèle et vérifier l'épaisseur avec un instrument de mesure (Fig. 6).
5. **Modelage de la cire et fenestration**
   a) Réaliser le modelage avec la cire à inlay (Fig. 7). Note: Il n'est pas nécessaire de nettoyer la surface du modèle avec un agent nettoyant avant l'application de la cire.
   b) Faire une fenestration pour la facette (Fig. 8).
   c) Placer les perles de rétention (Fig. 9).
6. **Mise en revêtement et coulée**
   Pour une couronne isolée, toutes les procédures habituelles peuvent être réalisées.
   Pour de plus grands modèles, maintenir le cylindre à une température de 250°C (482°F) pendant 1 heure avant d'augmenter la température (Fig. 10).

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3
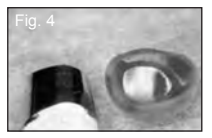
Fig. 4

Fig. 5
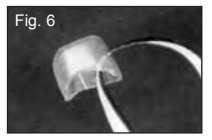
Fig. 6
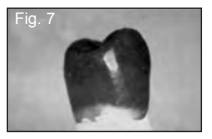
Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

CONDITIONS DE STOCKAGE
Conserver au sec. La chaleur excessive et des températures trop froides peuvent influer sur les performances du produit. Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et sombre (2°C à 37°C / 36°F à 98°F).
(Péremption: 5 ans à partir de la date de fabrication).

NOTES
1. Ne pas mélanger avec d'autres résines autopolymérisables.
2. Ne pas récupérer la Poudre et le Liquide non utilisés dans le godets.
3. En cas de contact du liquide avec la peau, nettoyer à l'eau savonneuse.

CONDITIONNEMENT
1. Poudre: 100g, 1 kg
2. Liquide: 100g (105mL), 250g (262mL)
3. Coffret 1-1: poudre 100g, liquide 100g (105mL), accessoires

ATTENTION
1. Le liquide est hautement inflammable. Eviter toutes sources de contact.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et demander un avis médical.

Derniére mis á jour: 11/2013

Leggere attentamente le instruzioni prima dell'uso.

IT

PATTERN RESIN™ LS
RESINA ACRILICA CALCINABILE PER MODELLI

Per esclusivo uso professionale nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
(1) Realizzazione della modellazione di:
* corone coniche e altre corone telescopiche.
* inlay, barre palatali e linguali, connettori e ganci.
* ponti Maryland.

(2) Bloccaggio temporaneo per saldature.
(3) In bocca per modellazione di perni diretti.
(4) Costruzione di sovrastrutture su impianti.

CONTROINDICAZIONI
In casi di particolare sensibilità individuale non possibile escludere una sensibilizzazione al prodotto. Nel caso intervengano reazioni allergiche è necesario sospendere l'uso del prodotto stesso.

ATTENZIONE
Contiene metilmetacrilato. Se usata in direttamente in bocca per la realizzazione di monconi bisogna porre particolare cura per evitare il contatto con la pelle o con le mucose orali. In caso di contatto accidentale, rimuovere immediatamente il materiale potenzialmente nocivo e lavare abbondantemente con acqua tutta l'area interessata.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. **Preparazione della polvere e del liquido**
   Disporre in ciascuna vaschetta di gomma quantità adeguate di polvere e liquido (Fig. 1).
2. **Costruzione della cappetta (per modellazioni secondarie di corone coniche o corone telescopiche)**
   a) Inumidire la punta del pennello con il liquido e prelevare una piccola quantità di polvere (Fig. 2).
   b) Depositare questa miscela sulla corona e stratificare progressivamente la modellazione secondaria della corona ripetendo il procedimento (Fig. 3).
   - In questo caso non è necessario alcun isolante, ma quando si lavora su un modello in gesso è opportuno utilizzare un isolante quale GC Acro Sep, GC Multi-Sep o vaselina.
   - Pulire il pennello con il liquido dopo l'uso o durante la lavorazione ove necessario.
3. **Controllo della superficie interna della modellazione**
   Una volta che la resina si è indurita (a 23˚C/73˚ F), togliere delicatamente la modellazione dalla corona interna e controllare il margine e la superficie interna (Fig. 4).
4. **Rifinitura**
   a) Riportare la modellazione sulla corona interna e rendere uniforme lo spessore (0,3-0,4 mm) utilizzando una fresa (Fig. 5).
   b) Togliere la modellazione e controllare lo spessore con lo strumento di misurazione (Fig. 6).
5. **Ceratura e fresatura**
   a) Eseguire la ceratura con cera per inlay (Fig. 7). Nota: Non è necessario pulire la superficie della resina per modellazione con un detergente prima della ceratura.
   b) Creare lo spazio per il materiale di rivestimento (Fig. 8).
   c) Disporre le sferette di ritenzione (Fig. 9).
6. **Rivestimento, eliminazione a caldo della cera e fusione**
   Per una corona singola, tutte le procedure possono essere eseguite nel modo consueto. Per modellazioni più estese, tenere a 250°C (482°F) per 1 ora prima di incrementare la temperatura fino al raggiungimento del punto di eliminazione della cera (Fig. 10).

Fig. 1
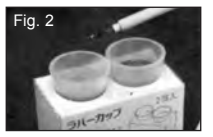
Fig. 2

Fig. 3
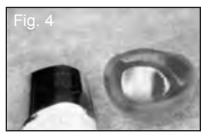
Fig. 4

Fig. 5
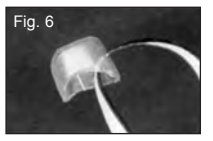
Fig. 6
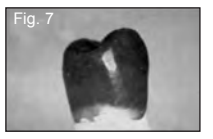
Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAMENTO
Tenere asciutto. Temperature troppo alte o troppo basse possono influire sulla performance del prodotto. Per una performance ottimale conservare in luogo fresco e buio (fra 2°C e 37°C / fra 36°F e 98°F).
(Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione).

NOTE
1. Non miscelare con altre resine polimerizzate chimicamente.
2. Non rimettere nel flacone la polvere e il liquido avanzati.
3. Se il liquido viene a contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone.

CONFEZIONI
1. Polvere : 100g, 1 kg
2. Liquido: 100g (105mL), 250g (262mL)
3. Confez. Polv.+Liq. : polvere 100g, 100g (105mL) liquido con accessori.

AVVERTENZE
1. Il liquido è altamente INFIAMMABILE. Evitare le fonti di accensione.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Ultima revisión: 11/2013

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso.

ES

PATTERN RESIN™ LS
RESINA ACRÍLICA PARA MODELADO

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
(1) Para hacer modelado de:
* coronas cónicas y telescópicas
* incrustaciones, barras palatinas y linguales, conectores y ganchos
* Puente Maryland.

(2) Ferula provisional para soldar.
(3) En boca para reconstrucción de muñones.
(4) Construcción de supraestructuras de implantes.

CONTRAINDICACIONES
En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Suspenda el uso del mismo si observa reacciones alérgicas.

ADVERTENCIA
Contiene Metil-Metacrilato. Cuando se use directamente en boca para reconstrucción de muñones debe tenerse mucho cuidado para evitar el contacto con los tejidos o la mucosa oral. En caso de contacto accidental, retire inmediatamente el material y limpie perfectamente el área afectada con agua.

INSTRUCCIONES DE USO
1. **Dispensado de polvo y líquido**
   Administre las cantidades adecuadas de polvo y líquido en cada vaso de goma. (Fig. 1).
2. **Construcción del recubrimiento (para modelos de coronas secundarias de coronas telescópicas**
   a) Humedezca la punta del pincel con el líquido y recoja una pequeña cantidad de polvo (Fig. 2).
   b) Deposite esta mezcla en la corona y construya progresivamente el modelo de la corona secundaria repitiendo el procedimiento (Fig. 3).
   - En este caso no es necesario un separador, pero cuando se trabaja con un modelo de escayola, debe usarse como tal GC Acro Sep, GC Multi-Sep o vaselina.
   - Limpie el pincel con líquido tras el uso o durante el trabajo si fuera necesario.
3. **Comprobación de la superficie interna del modelo**
   Tras el fraguado de la resina (3 min. a 23°C/73°F), retire el modelo cuidadosmente de la corona interna y compruebe los márgenes y la superficie interna (Fig. 4).
4. **Ajuste correcto**
   a) Vuelva a colocar el modelo en la corona interna y de un espesor uniforme (0.3-0.4 mm) utilizando una fresa (Fig. 5).
   b) Retire el modelo y compruebe el espesor con un instrumento de medida (Fig. 6).
5. **Encerado y Recorte**
   a) Lleve a cabo el encerado usando cera para incrustaciones (Fig. 7). Nota: No es necesario limpiar la superficie del modelo de resina con un agente limpiador antes de encerar.
   b) Recorte la carilla para el facetado (Fig. 8).
   c) Coloque las perlas de retención (Fig. 9).
6. **Revestimiento, quemado y colado.**
   Para una sola corona, todos los procedimientos pueden llevarse a cabo de la manera habitual. Para un modelo mayor, deje a 250°C (482°F) durante 1 hora antes de aumentar a la temperatura final (Fig.10).

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5
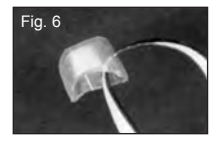
Fig. 6
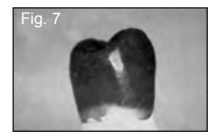
Fig. 7
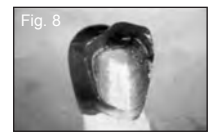
Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO
Mantenga seco. El exceso de calor y las bajas temperaturas pueden afectar el rendimiento del producto. Para un rendimiento óptimo almacenar en un lugar fresco y oscuro (2°C a 37°C / 36°F a 98°F).
(Caducidad: 5 años desde la fecha de fabricación).

NOTAS
1. No mezcle con otras resinas químicas.
2. No devuelva el polvo residual ni el líquido a las botellas.
3. En caso de contacto con la piel, lave con agua y jabón.

PRESENTACIÓN
1. Polvo: 100g, 1 kg
2. Líquido: 100g (105ml), 250g (262ml)
3. 1-1 pkg: 100g polvo, 100g (105ml) líquido con accesorios.

PRECAUCIONES
1. El líquido es altamente INFLAMABLE. Evite fuentes de ignición.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.

Última revisión: 11/2013

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

NL

PATTERN RESIN™ LS
MODELLEER KUNSTSTOF

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkunding gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN
(1) Maken van giet-modellen voor:
* conuskronen (pyramidevormig) en andere telescoopkronen.
* inlays, palatinale and linguale bars, connectors en ankers.
* etsbruggen.
(2) Tijdelijke splints voor het solderen.
(3) In de mond voor restloos verbrandende stompopbouwmodellen.
(4) Modellen voor suprastructuren op implantaten.

CONTRA-INDICATIES
Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden gestopt.

WAARSCHUWING
Bevat methylmethacrylaat. Bij direct gebruik in de mond voor een stiftopbouw, dient men erop te letten dat het materiaal geen contact maakt met de huid of het mondslijmvlies. Indien dit per ongeluk toch gebeurd, verwijder dan het gemorste materiaal onmiddellijk en spoel het gecontamineerde deel overvloedig met water.

GEBRUIKSAANWIJZING

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3
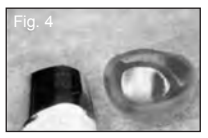
Fig. 4

Fig. 5
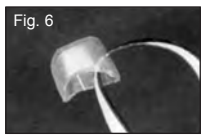
Fig. 6
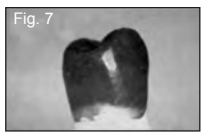
Fig. 7

Fig. 8
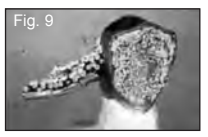
Fig. 9

Fig. 10

1. **Klaarzetten poeder en vloeistof**
   Neem voldoende hoeveelheden poeder en vloeistof in aparte rubber cups (Fig. 1).
2. **Opbouwen model (voor modellen voor secondaire kronen van conuskronen of telescoopkronen)**
   a) Bevochtig de tip van het penseel met vloeistof en neem hiermee een kleine hoeveelheid poeder op (Fig. 2).
   b) Plaats het mengsel op de kroon en vorm het model voor de secondaire kroon door die procedure te herhalen (Fig. 3).
   - In dit geval is geen separatiemiddel vereist. Maar als op een hardgipsmodel wordt gewerkt zal GC Acro Sep, GC Multi-Sep of vaseline als separatiemiddel worden toegepast.
   - Maak na afloop of zonodig tussendoor het penseel schoon met de vloeistof.
3. **Controle van het inwendige oppervlak van het giet-model**
   Nadat de kunsthars is verhard (bij 23°C/73° F) , wordt het model voorzichtig van de primaire kroon genomen en worden de randen en de binnenzijde gecontroleerd (Fig. 4).
4. **Nauwkeurige afwerking**
   a) Plaats het model weer op de primaire kroon en breng met een frees de wanddikte op een uniforme maat (0.3-0.4 mm) (Fig. 5).
   b) Neem het model weer af en controleer de wanddikte met een meetpasser (Fig. 6).
5. **Opwassen en vervaardiging venster**
   a) Voor het opwassen wordt inlay-was gebruikt (Fig. 7).
   Opmerking: Het is niet nodig alvorens op te wassen het giet-model schoon te maken.
   b) Maak het venster voor de facing (Fig. 8).
   c) Breng retentieparels aan (Fig. 9).
6. **Inbedden uitbranden en gieten**
   Voor een enkelvoudige kroon kunnen de gebruikelijke procedures worden toegepast. Voor een groot model moet de temperatuur eerst gedurende 1 uur op 250°C (482°F) worden gehouden voordat de temperatuur verder wordt opgevoerd (Fig. 10).

BEWAAROMSTANDIGHEDEN
Droog opslaan. Excessieve warmte of vriestemperaturen kunnen de werking van het product beïnvloeden. Voor optimale werking het materiaal op een koele en droge plaats bewaren (tussen 2°C / 36F en 37°C / 98F). (Houdbaarheid: 5 jaar vanaf de datum van fabricage).

OPMERKINGEN
1. Vermeng niet met andere chemisch hardende kunstharsen.
2. Restanten van poeder en vloeistof niet terug gieten in de flessen.
3. Als vloeistof in contact komt met de huid deze met water en zeep afwassen.

VERPAKKINGEN

1. Poeder:	100g, 1 kg
2. Vloeistof:	100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pkg:	100g poeder, 100g (105mL) vloeistof, accessoires

WAARSCHUWING
1. De vloeistof is licht ONTVLAMBAAR. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.
2. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen.

Laatste herziening: 11/2013

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug.

DA

PATTERN RESIN™ LS
UDBRÆNDBAR MODELLERAKRYL

Udelukkende til benyttelse af tandlæger/ tandteknikere til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER
(1) Til opmodellering af:
* konuskroner og andet kombinationsarbejde.
* indlæg, palatinale og linguale barrer, bøjler og attachments.
* Maryland broer.
(2) Midlertidig fiksering ved lodning.
(3) I munden til core build up.
(4) Konstruktion af implantat suprastructurer.

KONTRAINDIKATIONER
Hos overfØlsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles.

ADVARSEL
Produktet indeholder metylmetakrylat. Ved anvendelse direkte i munden f.eks. ved opbygninger, undgå kontakt med hud og slimhinder. I tilfælde med skadelig kontakt, skal materialet fjernes umiddelbart og der skylles grundigt med vand.

BRUGSANVISNING

Fig. 1
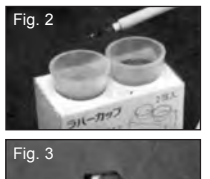
Fig. 2

Fig. 3
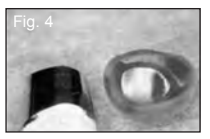
Fig. 4

Fig. 5
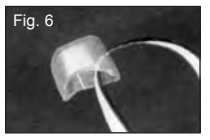
Fig. 6
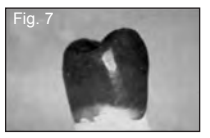
Fig. 7

Fig. 8
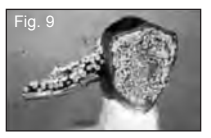
Fig. 9

Fig. 10

1. **Forberedelse**
   Hæld en passende mængde pulver og væske op i hver sit af de medfølgende silikonegummibægre (Fig. 1).
2. **Opbygning af sekundærdelen af en kombinationskrone (til sekundær modellering af konuskroner eller teleskopkroner)**
   a) Fugt spidsen af den medfølgende pensel i væsken og saml derefter den mængde pulver op, som væsken kan binde (Fig. 2).
   b) Placer materialet på primærdelen og byg efterhånden sekundærdelen op ved at gentage denne procedure (Fig. 3).
   - Det er ikke nødvendigt med isolering af den primære metaldel, men hvis der arbejdes på gibsmodel er det nødvendigt at isolere med f.eks GC Acro Sep, GC Multi-Sep eller vaseline.
   - Rens penslen med væske efter brug, og undervejs i processen hvis nødvendigt.
3. **Kontrol af opmodelleringens inderside**
   Efter GC Pattern Resin er afbundet (ved 23°C/73° F), fjernes opmodelleringen forsigtigt fra primærdelen og hvorefter kanttilslutningen og sekundærdelens inderside kontrolleres (Fig. 4).
4. **Finjustering**
   a) Sæt sekundærdelen tilbage på primærdelen. Herefter trimmes sekundærdelen til en ensartet tykkelse (0,3 - 0,4 mm) ved hjælp af en akrylfræser (Fig. 5).
   b) Fjern sekundærdelen og kontroller tykkelsen med sædvanligt måleudstyr (Fig. 6).
5. **Voksopmodellering og udskæring af vindue til facade**
   a) Opmodelleringen foretages med GC Inlay Wax Soft (Fig. 7).
   OBS: Der er ingen grund til at rense overfladen af GC Pattern Resin inden voksopmodelleringen.
   b) Udskær vindue til porcelænsfacade (Fig. 8).
   c) Påfør retentionsperler (Fig. 9).
6. **Nedstøbning, udbrænding og støbning**
   Med enkeltkroner kan alle sædvanlige procedurer følges.
   Ved større konstruktioner holdes temperaturen på 250°C i 1 time, før temperaturen forøges til den endelige udbrænding (Fig. 10).

OPBEVARING
Holdes tørt. Ekstrem varme eller kolde temperaturer kan influere produktets egenskaber. For oprimale egenskaber skal materialet opbevares et mørt og koldt sted (mellem 2°C / 36F and 37°C / 98F). (Holdbarhed: 5 år fra produktionsdato).

NOTER
1. Bland ikke pulver og/ eller væske med andre akrylkomponenter.
2. Hæld ikke pulver- og væskeoverskud tilbage i originalemballagen.
3. I tilfælde af væske på huden: Vask omhyggeligt med vand og sæbe.

PAKNINGER

1. Pulver :	100g, 1 kg
2. Væske :	100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pkg :	100g pulver, 100g (105mL) væske med tilbehør

ADVARSEL
1. Væsken er yderst flygtig og brandfarlig. Luk flasken umiddelbart efter brug og hold den væk fra antændelseskilder.
2. I tilfælde af materiale i øjnene: Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.

Sidst revideret: 11/2013

Läs noggrant anvisningarna innan användning

SV

PATTERN RESIN™ LS
URBRÄNNBART AKRYLAT FÖR MODELLERING

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN
(1) För modellering av:
* konuskronor och andra teleskopkronor.
* inlägg, palatinala och linguala barer, byglar och klamrar.
* Ets- och Maryland bridge.
(2) Temporär fixering för lödning.
(3) För modellering av pelare direkt i munnen - för senare gjutning.
(4) För konstruktion av suprastrukturer vid implantatfall.

KONTRAINDIKATIONER
Hos känsliga personer kan sensibilisering pga produktens innehåll inte uteslutas. Om allergiska reaktioner uppstår, avbryt användningen.

VARNING
Innehåller metylmetakrylat. När produkten används intraoralt, undvik direktkontakt med hud och oral mjukvävnad. Ifall direktkontakt med hud och mucosa ändå uppstår, avlägsna materialet direkt från dessa ytor, och spola med vatten.

BRUKSANVISNING

Fig. 1

Fig. 2
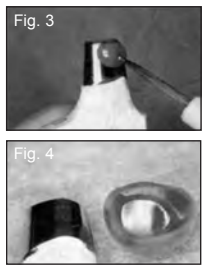
Fig. 3

Fig. 4
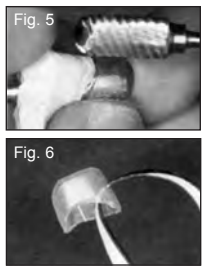
Fig. 5

Fig. 6
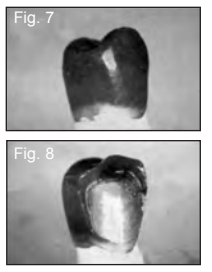
Fig. 7

Fig. 8
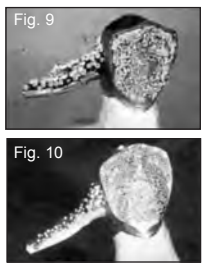
Fig. 9
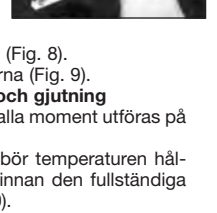
Fig. 10

1. **Förberedelser**
   Mätt upp adequate delar of pulver och vätska i var sin gummikopp. (Fig. 1).
2. **Uppbyggnad av resinskelett till en ytterkrona av konustyp (för sekundär modellering av konus- och teleskopkronor)**
   a) Fukta penselns spets i vätskan och fånga sedan upp litet pulver (Fig. 2).
   b) Lägg blandningen på innerhättan och bygg progressivt upp sekundära kronan till ytterkronan genom att upprepa proceduren (Fig. 3).
   - I detta fall behövs ingen isolering. Vid arbete på en gipsmodell däremot skall GC Acro Sep, GC Multi-Sep eller vaselin användas som separationsmedel.
   - Rengör penseln med vätskan när arbetet är avslutat eller under påläggningen, om detta blir nödvändigt.
3. **Kontrollera insidan av resinskelettet till ytterkronan**
   När resinet polymeriserat (vid 23°C/73° F), avlägsna resinskelettet försiktigt från innerhättan, kontrollera kantanslutning och de interna ytorna (Fig. 4).
4. **Finjustering**
   a) Sätt nu tillbaka resinskelettet på innerhättan och gör tjockleken likformig (0,3-0,4 mm) med en borr (Fig. 5).
   b) Avlägsna skelettet och kontrollera tjockleken med ett mätinstrument (Fig. 6).
5. **Uppvaxning och urtag för fasad**
   a) Gör uppvaxningen med inläggsvax (Fig. 7).
   OBS! Man behöver inte rengöra resinskelettets yta med speciellt rengöringsmedel innan uppvaxningen.
   b) Gör uttaget för fasaden (Fig. 8).
   c) Placera retentionspärlorna (Fig. 9).
6. **Inbäddning, urbränning och gjutning**
   För en enstaka krona kan alla moment utföras på sedvanligt sätt.
   För större konstruktioner bör temperaturen hållas på 250°C i en timme innan den fullständiga utbränningen sker (Fig. 10).

VID LAGRING
Förvaras i ett torrt utrymme. Både hög värme och frost kan ha negativ inverkan på produktens egenskaper. För optimala prestanda, förvara i ett kallt, mörkt utrymme (2°C till 37°C / 36°F till 98°F). (Lagringstid: 5 år från tillverkningsdatum).

OBS
1. Skall inte användas till andra kemiskt härdande resiner.
2. Lägg inte tillbaka pulver och vätska, som ej kommit till användning, i flaskorna.
3. Ifall hudkontakt uppstår, tvätta med tvål och vatten.

FÖRPACKNINGAR

1. Pulver :	100g, 1 kg
2. Vätska :	100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 fp :	100g pulver, 100g (105mL) vätska samt tillbehör

VARNING
1. Vätskan är flyktig och synnerligen eldfarlig. Stäng flaskan omedelbart efter användningen och skydda den från allt som kan orsaka antändning.
2. Om materialet kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.

Reviderad senast: 11/2013

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

PATTERN RESIN™ LS
RESINA ACRÍLICA PARA PADRÕES

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
(1) Para confeccionar o padrão de:
* coifa cónica para coroas telescópicas e outras coroas telescópicas
* inlay, barra palatina e lingual, conector e unidade gancho.
* ponte Maryland
(2) Ferulização temporária para soldadura.
(3) Confecção intra-oral de um padrão para um falso coto fundido.
(4) Confecção de supraestruturas sobre implantes.

CONTRA-INDICAÇÕES
Não se pode excluir a sensibilização ao produto em indivíduos susceptíveis. A utilização do produto deve ser interrompida caso se observem reacções alérgicas.

ATENÇÃO
Contém metacrilato de metilo. Se for utilizado directamente na boca para a reconstrução do falso coto, deve tomar-se especial cuidado para evitar o contacto com a pele e com a mucosa oral. Em caso de contacto acidental, remover imediatamente o material irritante e lavar a zona circundante com água abundante.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Fig. 1
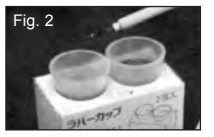
Fig. 2

Fig. 3
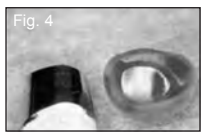
Fig. 4
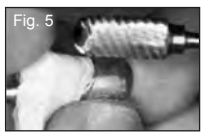
Fig. 5
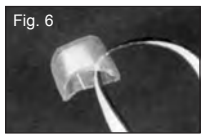
Fig. 6
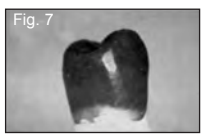
Fig. 7

Fig. 8
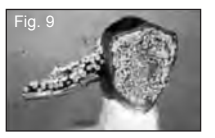
Fig. 9
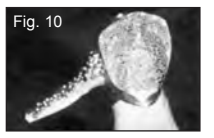
Fig. 10

1. **Preparação do pó e do líquido**
   Dispensar quantidades adequadas de pó e de líquido em cada copo de borracha (Fig. 1).
2. **Confecção da coifa (para padrões de coroa secundária para coroas cónicas ou telescópicas)**
   a) Humedecer a ponta do pincel com o líquido e recolher uma pequena quantidade de pó (Fig. 2).
   b) Depositar esta mistura sobre a coroa e construir progressivamente o padrão da coroa secundária repetindo o mesmo processo (Fig. 3).
   - Neste caso, não é necessário utilizar uma substância desmoldante, mas ao trabalhar com um modelo de gesso, deve utilizar-se GC Acro Sep, GC Multi-Sep ou vaselina como desmoldante.
   - Limpar o pincel com líquido depois de usar ou durante o trabalho, se necessário.
3. **Verificação da superfície interna do padrão**
   Depois de a resina polimerizar (3 min. a 23°C/73° F), remover o padrão com cuidado da coroa interna e verificar a margem e a superfície interna (Fig. 4).
4. **Adaptação fina**
   a) Voltar a colocar o padrão sobre a coroa interna e uniformizar a espessura (0.3-0.4 mm) com uma broca (Fig. 5).
   b) Remover o padrão e verificar a espessura com um instrumento de medição (Fig. 6).
5. **Enceramento de faceta e Corte**
   a) Proceder ao enceramento com cêra para inlays (Fig. 7).
   Nota: Não é necessário limpar a superfície da resina do padrão com agente de limpeza antes do enceramento.
   b) Remover a porção correspondente à faceta (Fig. 8).
   c) Colocar as esferas de retenção (Fig. 9).
6. **Inclusão, Eliminação do padrão de resina/ cêra e Fundição**
   Para uma única coroa, todos os procedimentos podem ser realizados da forma habitual. Para padrões maiores, conservar a 250°C (482°F) durante 1 hora antes de elevar a temperatura até ao valor final de eliminação do padrão (Fig.10).

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO
Manter em local seco. O calor excessivo e baixas temperaturas podem afetar o desempenho do produto. Para um desempenho ideal armazenado em um local fresco e escuro (2°C à 37°C / 36°F à 98°F).
(Prazo de validade: 5 anos a partir da data de fabrico).

NOTAS
1. Não misturar com outras resinas autopolimerizáveis.
2. Não voltar a colocar os restos de pó e de líquido nos frascos.
3. Em caso de contacto com a pele, lavar com sabão e água.

EMBALAGENS

1. Pó:	100g, 1 kg
2. Líquido:	100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pc:	100g powder, 100g (105mL) de líquido com acessórios

CUIDADO
1. O líquido é muito INFLAMÁVEL. Manter afastado de fontes de ignição.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Ultima revisáo: 11/2013

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL

PATTERN RESIN™ LS
ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΟΜΟΙΩΜΑΤΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
(1) Για την κατασκευή ομοιωμάτων:
* Δημιουργία αναλόγων για τηλεσκοπικές στεφάνες.
* Ενθέτων, υπερώιων και γλωσσικών δοκών συνδέσμων και αγκίστρων.
* Γέφυρα τύπου Maryland.
(2) Προσωρινός νάρθηκας για συγκόλληση.
(3) Ενδοστοματική κατασκευή ψευδοκολοβώματος.
(4) Κατασκευή εμφυτευματικών υπερκατασκευών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Σε ευαισθητοποιημένους ασθενείς η εμφάνιση συμπτωμάτων δεν πρέπει να αποκλείεται. Η χρήση του προϊόντος πρέπει να διακόπτεται αν παρατηρηθούν αλλεργικές αντιδράσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Το προϊόν περιέχει μεθυλ–μεθακρυλικά μονομερή. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την ενδοστοματική χρήση του ώστε να αποφευχθεί η επαφή με το δέρμα και το στοματικό βλεννογόνο. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής αφαιρέστε αμέσως το υλικό και ξεπλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Fig. 1
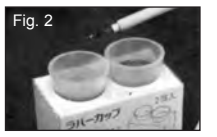
Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4
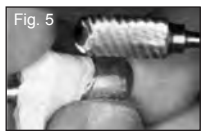
Fig. 5
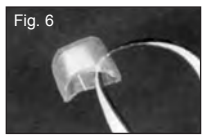
Fig. 6
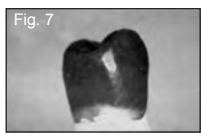
Fig. 7

Fig. 8
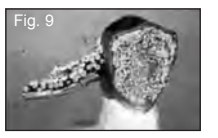
Fig. 9
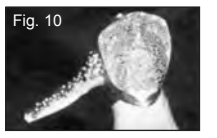
Fig. 10

1. **Προετοιμασία σκόνης και υγρού**
   Εξωθείστεικανοποιητικές ποσότητες σκόνης και υγρού σε ξεχωριστά πλαστικά δοχεία ανάμειξης (Εικ. 1).
2. **Κατασκευή αναλόγου (για τηλεσκοπική στεφάνη)**
   α) Υγράνετε την άκρη του πινέλου με το υγρό και ανασηκώστε με αυτή μικρή ποσότητα σκόνης (Εικ. 2).
   β) Τοποθετήστε την ποσότητα του μείγματος στη μύλη και σταδιακά χτίστε το ανάλογο της δευτερεύουσας στεφάνης στην περίπτωση τηλεσκοπικών στεφανών επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία (Εικ. 3).
   – Στην περίπτωση αυτή, δεν απαιτείται διαχωριστικός παράγοντας αλλά όταν δουλεύετε σε γύψινο εκμαγείο θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον διαχωριστικό παράγοντα GC Acro Sep, GC Multi-Sep ή Βαζελίνη.
   – Καθαρίστε το πινέλο με υγρό μετά τη χρήση ή κατά τη διάρκεια της εργασίας αν είναι απαραίτητο.
3. **Έλεγχος της εσωτερικής επιφάνειας του αναλόγου**
   Μετά τον πολυμερισμό της ρητίνης (3 λεπτά στους 23°C/73° F), αφαιρέστε το ανάλογο προσεχτικά και ελέγξτε τα όρια της εσωτερικής επιφάνειας (Εικ. 4).
4. **Προσαρμογή ακριβείας**
   α) Επιστρέψτε το ανάλογο στην δευτερεύουσα στεφάνη καιδιαμορφώστε ομοιόμορφο πάχος υλικού σε όλη του την επιφάνεια (0.3-0.4 mm) με χρήση κατάλληλης εγγλυφίδας (Εικ. 5).
   β) Αφαιρέστε το ανάλογο και ελέγξτε το πάχος με ειδικό παχύμετρο (Εικ. 6).
5. **Κέρωμα για όψεις και τεχνική Cut out**
   α) Διαμορφώστε το κέρινο ομοίωμα με ειδικό κερί κατασκευής ενθέτων (Εικ. 7).
   Σημείωση: Δεν υπάρχει ανάγκη να καθαρίσετε την επιφάνεια της ρητίνης με κάποιο καθαριστικό παράγοντα πριν από το κέρωμα.
   β) Κόψτε και αφαιρέστε την όψη (Εικ. 8).
   γ) Τοποθετήστε τους αγωγούς συγκράτησης (Εικ. 9).
6. **Η πυροχωμάτωση, το ψήσιμο και η χύτευση** μονής στεφάνης μπορεί να γίνουν με το συνηθισμένο τρόπο. Για μεγαλύτερες κατασκευές διατηρήστε το ομοίωμα στους 250°C (482°F) για 1 ώρα, πριν την άνοδο στην τελική θερμοκρασία εξάχνωσης (Εικ.10).

Συνθήκες φύλαξης:
Διατηρήστε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον. Οι υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση του προϊόντος. Για ιδανική απόδοση φυλάξτε το προϊόν σε δροσερό, σκοτεινό μέρος
(2°C έως 37°C / 36°F έως 98°F).
(Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
1. Δεν πρέπει να αναμιγνύεται με άλλες χημικά πολυμεριζόμενες ρητίνες.
2. Μην επιστρέφετε την εναπομένουσα σκόνη και υγρό στο μπουκάλι.
3. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε με σαπούνι και νερό.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

1. Σκόνη:	100g, 1 kg
2. Υγρό:	100g (105mL), 250g (262mL)
3. Συσκευασία 1-1:	100g σκόνη, 100g (105mL) υγρό με βοηθητικό εξοπλισμό

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Το υγρό είναι ιδιαίτερα ΕΥΦΛΕΚΤΟ. Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική βοήθεια.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 11/2013

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

PATTERN RESIN™ LS

ACRYLIC RESIN FOR PATTERNS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
(1) To make the pattern of:
* tapered coping for telescopic crowns and other telescope crowns.
* Inlay, palatal and lingual bar, connector and clasp.
* Maryland bridge.
(2) Temporary splint for soldering.
(3) In the mouth for core build up pattern.
(4) Construction of implant superstructures.

CONTRAINDICATIONS
In susceptible individuals, sensitisation to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued if allergic reactions are observed.

WARNING
Contains methyl methacrylate. When used directly in the mouth for core build up particular care should be taken to avoid contact with the skin or oral mucosa. In case of accidental contact, immediately remove the offending material and flush the surrounding area liberally with water.

DIRECTIONS FOR USE
1. Powder and liquid preparation
Dispense adequate amounts of powder and liquid into each rubber cup (Fig. 1).
2. Building the coping (for secondary crown patterns of tapered crowns or telescopic crowns)
a) Moisten the tip of the brush with the liquid and pick up a small amount of powder (Fig. 2).
b) Deposit this mixture on the crown and progressively build up the secondary crown pattern by repeating the procedure (Fig. 3).
- In this case, no separating medium is required, but when working on a stone model, GC Acro Sep, GC Multi-Sep or Vaseline should be used as separator.
- Clean the brush with liquid after use or during the work if necessary.
3. Checking the internal surface of the pattern
After the resin has set (3 min. at 23˚C/73˚ F), remove the pattern carefully from the internal crown and check the margin and the internal surface (Fig. 4).
4. Fine adjustment
a) Return the pattern to the internal crown and make a uniform thickness (0.3-0.4 mm) by using a bur (Fig. 5).
b) Remove the pattern and check the thickness with the measuring device (Fig. 6).
5. Waxing veneer and Cut Veneer
a) Perform the wax-up with inlay wax (Fig. 7). Note: There is no need to clean the surface of the pattern resin with a cleaning agent before waxing.
b) Cut out the veneer for the facing (Fig. 8).
c) Place the retention beads (Fig. 9).
6. Investing, Burning out and Casting
For a single crown, all procedures can be performed in the usual manner. For a larger pattern, hold at 250°C (482°F) for 1 hour before raising to the final burn out temperature (Fig. 10).

STORAGE CONDITIONS
Keep dry. Excessive heat and freezing temperatures may impact product performance. For optimal performance store in a cool, dark place (2°C to 37°C / 36°F to 98°F).
(Shelf life: 5 years from date of manufacture).

NOTES
1. Do not mix with other chemically cured resins.
2. Do not return the residual powder and liquid to the bottle.
3. In case of contact with skin wash off with soap and water.

PACKAGES
1. Powder : 100g, 1 kg
2. Liquid : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pkg : 100g powder, 100g (105mL) liquid with accessories

CAUTION
1. The liquid is highly FLAMMABLE. Avoid sources of ignition.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised: 11/2013

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5
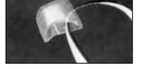
Fig. 6
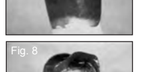
Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

MANUFACTURED BY:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

DISTRIBUTED BY:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

CE 0086

8401113

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

PATTERN RESIN™ LS

АКРИЛНА ПЛАСТМАСА ЗА МОДЕЛИРАНЕ

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
(1) За изработване на модели на:
* конични кепета за телескоп корони и други телескоп корони.
* инлеи, палатинални и лингвални греди, съединения и скоби.
* Мерилендj мостове.
(2) Временно свързване при припояване.
(3) В устата за моделиране на пънчета.
(4) Конструиране на имплантатни надстройки.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
При податливи индивиди, не може да се изключи сръччувствителност към продукта. Употребата на продукта трябва да се преустанови, ако се забележат алергични реакции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Съдържа метил метакрилат. Когато се използва директно в устата за изграждане на пънчета, трябва да се вземат специални мерки за да се избегне контакт с кожата или оралната лигавица. При случаен контакт, незабавно отстранете материала и обилно промийте околната област с вода.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
1. Подготовка на прах и течност
Дозирайте необходимите количества прах и течност в съответните гумени чашки (Фиг. 1).
2. Изграждане на кепе (за модели на кепета на конични корони или телескоп корони)
а) Навлажнете края на четката с течността и вземете малко количество от праха (Фиг. 2).
б) Поставете сместа върху короната и постепенно изградете вторичния модел на короната, чрез повтаряне на процедурата (Фиг. 3).
- В този случай не е необходим изолиращ агент, но когато се работи върху гипсов модел, трябва де се използва изолатор, като GC Acro Sep, GC Multi-Sep или вазелин.
- Почистете четката след употреба или по време на работата, ако е необходимо.
3. Проверка на вътрешната повърхност на модела
След втвърдяване на пластмаса (3 мин. при 23°C/73°F), извадете внимателно модела от вътрешната корона и проверете границите на вътрешната повърхност (Фиг. 4).
4. Фини корекции
а) Върнете модела върху вътрешната корона и използвайки борер направете дебелината равномерна (0.3-0.4 мм) (Фиг. 5).
б) Извадете модела и проверете дебелината с измерващо устройство (Фиг. 6).
5. Оформяне и изрязване за фасета
а) Моделирайте от моделаж восък (Фиг. 7). Забележка: Не е необходимо да почиствате повърхността на моделажната пластмаса с почистващ агент преди нанасяне на восъка.
б) Изрежете восъка и оформете мястото за фасетата (Фиг. 8) повишаване до окончателната температура за изгаряне (Фиг.10).
в) Поставете ретенционни перли (Фиг. 9).
6. Опаковане, изгаряне и отливане
При единична корона, всички процедури се извършват по обичайния начин. При по-голям модел, задържте температурата на 250°C (482°F) за 1 час преди повишаване до окончателната температура за изгаряне (Фиг.10).

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ
Пазете на сухо. Прекомерна топлина и минусови температури може да повлият върху характеристиките на продукта. За оптимални резултати съхранявайте на хладно и тъмно място (2°C до 37°C / 36°F до 98°F).
(Срок за съхранение: 5 години от датата на производство).

ЗАБЕЛЕЖКИ
1. Не смесвайте с други химически полимеризиращи пластмаси.
2. Не връщайте остатъците от праха или течността обратно в бутилките.
3. При контакт с кожата - измийте със сапун и вода.

ОПАКОВКИ
1. Прах: 100g, 1kg
2. Течност: 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 опак.: 100g прах, 100g (105mL) течност с принадлежности

ВНИМАНИЕ
1. Течността е силно ЗАПАЛИМА. Избягвайте източници на искри.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.

Последна редакция: 11/2013

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

PATTERN RESIN™ LS

AKRYLOVÁ MODELOVÁ PRYSKYŘICE

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
(1) Pro zhotovení modelů:
* konusových kapniček na teleskopické korunky a jiných teleskopických korunek.
* inlejí, palatinálních desek a linguálních třmenů, spojek a spon.
* Marylandského (adhezivního) můstku.
(2) Dočasné fixace při pájení.
(3) Ústech pro zhotovení kořenových dostaveb.
(4) Konstrukce suprastruktury pro implantáty.

KONTRAINDIKACE
U citlivých jedinců nelze vyloučit přecitlivělost na výrobek. Jestliže jsou zaznamenány alergické reakce, výrobek více nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ
Obsahuje methakrylát. Při použití přímo v ústech, na zhotovení dostavby, je potřeba se obzvlášť pozorně vyhýbat kontaktu s pokožkou nebo sliznicí úst. V případě náhodného zasáhnutí sliznice, materiál ihned odstraňte a okolní oblast důkladně opláchněte vodou.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. Příprava prášku a tekutiny
Nadávkujte odpovídající množství prášku a tekutiny do gumových kalíšků (obr. 1).
2. Konstrukce kapičky (pro modely sekundárních konusových korunek nebo teleskopických korunek)
a) Zvlhčete špičku štětečku tekutinou a naberte malé množství prášku (obr. 2).
b) Umístěte tuto směs na korunku a dostavte model sekundární korunky opakovaným nanášením (obr. 3).
- V tomto případě není potřeba žádný izolační prostředek, ale jestliže pracujete na sádrovém modelu, jako separátor by měly být použity GC Acro Sep, GC Multi-Sep nebo vazelína.
- Pokud je to nutné, očistěte po použití nebo i v průběhu práce kartáček od tekutiny.
3. Kontrola vnitřního povrchu modelu
Poté, co pryskyřice ztuhne (3 min. při 23°C/73° F), sejměte opatrně model z vnitřní korunky a zkontrolujte okraje a vnitřní povrch (obr. 4).
4. Jemné úpravy
a) Vraťte vymodelovanou práci na korunku a pomocí frézy zabruste do jednotné tloušťky (0,3 - 0,4 mm) (obr. 5).
b) Sejměte vymodelovanou práci a zkontrolujte tloušťku práce pomocí měrky (obr.6).
5. Zhotovení voskové fazety a redukování
a) Vymodelujte dostavbu za použití inlejového vosku (obr. 7).
Poznámka: Před nanášením vosku není potřeba čistit povrch modelovací pryskyřice čisticím prostředkem.
b) Uvolněte prostor (redukování) pro fazetu (obr. 8).
c) Umístěte retenční perly (obr. 9).
6. Zatmelení, vypálení a odlití
Pro jednotlivou korunku mohou být všechny kroky prováděny běžným způsobem. Větší modely je třeba před zvýšením teploty na konečnou vypalovací teplotu ponechat 1 hodinu při 250°C (482°F) (obr. 10).

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Skladujte v suchu. Nadměrné vysoké teplo a teploty pod bodem mrazu mohou nepříznivě ovlivnit vlastnosti produktu. Pro zachování optimálních vlastností skladujte na chladném a tmavém místě (při teplotě od 2°C / 36F do 37°C / 98F).
(Trvanlivost: 5 let od data výroby).

POZNÁMKY
1. Nemíchejte s jinými chemicky tuhnoucími pryskyřicemi.
2. Nevracejte zbytek prášku a tekutiny zpět do lahviček.
3. Při kontaktu tekutiny s pokožkou omyjte vodou a mýdlem.

BALENÍ
1. Prášek: 100 g, 1 kg
2. Tekutina: 100 g (105 ml), 250 g (262 ml)
3. Balení 1-1: 100 g prášku, 100 g (105 ml) tekutiny s příslušenstvím

UPOZORNĚNÍ
1. Tekutina je vysoce HOŘLAVÁ. Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení.
2. V případě zasáhnutí očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Posledně upravené: 11/2013

Prije uporabe pažljivo pročitati upute. HR

PATTERN RESIN™ LS

AKRILAT ZA MODELIRANJE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PODRUČJA PRIMJENE
(1) Za izradbu modeliranih dijelova:
* konusnih krunica i drugih teleskopskih krunica.
* inleja, podjezičnog i palatinalnog luka, spojki i kvačica.
* adhezivnih mostova.
(2) Privremeni kolčić za lemljenje.
(3) Direktno oblikovanje u ustima za nadograđnju.
(4) Konstrukcija suprastruktura za implantate.

KONTRAINDIKACIJE
U rijetkim slučajevima ovaj proizvod kod nekih osoba može izazvati preosjetljivost.
U slučaju takvih reakcija treba prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječničku pomoć.

UPOZORENJE
Ovaj proizvod sadrži metil metakrilat. Kada se upotrebljava u ustima, posebno se mora paziti da se izbjegne bilo kakav kontakt proizvoda i usne šupljine. U slučaju kontakta odmah uklonite proizvod i isperite obilno vodom.

UPUTE ZA UPORABU
1. Priprema praška i tekućine
U svaku gumenu posudicu staviti odgovarajuću količinu praška i tekućine (sl. 1).
2. Izradba kapice (za vanjsku krunicu konusne ili teleskopske krunice) a) Vrh kista navlažiti tekućinom i uzeti malu količinu praška (sl. 2).
b) Mješavinu nanijeti na krunicu i modelirati vanjsku krunicu, više puta ponavljajući postupak (sl. 3).
- Pri tome nije potrebno nikakvo sredstvo za izolaciju. Međutim, ako se radi na sadrenom modelu, kao sredstvo za izolaciju valja upotrijebiti GC Acro Sep, GC Multi-Sep ili vazelin.
- Kist očistiti tekućinom nakon uporabe, ili ako je potrebno tijekom rada.
3. Provjera unutrašnje površine modeliranog dijela
Nakon stvrdnjavanja akrilata (3 min. na 23˚C/73˚F), modelirani dio treba oprezno odvojiti od primarne krunice i provjeriti rubove i unutrašnju stranu (sl. 4).
4. Fino prilagođavanje
a) Modelirani dio ponovno se postavi na primarnu krunicu i obradi odgovarajućom frezom dok se ne postigne jednolična debljina krunice (0.3-0.4 mm) (sl. 5).
b) Nakon toga se modelirani dio skine, a debljina se provjeri mjernim uređajem (sl. 6).
5. Voštano modeliranje i izradba retencijskog prozora za estetsku ljusku
a) Konačni oblik krunice modelira se voskom za inleje (sl. 7).
Pažnja: Nije potrebno čistiti površinu Pattern Resin prije nanošenja.
b) Izrezati prozor za estetsku ljusku (sl. 8).
c) Nanijeti kuglice za retenciju (sl. 9).
6. Ulaganje, zagrijavanje i lijevanje
Za pojedinačne krunice svi se postupci provode na uobičajeni način. Kod većih radova temperaturu treba sat vremena održavati na 250°C, prije nego se zagrije na temperaturu lijevanja (sl. 10).

UVJETI ČUVANJA
Čuvati na suhom mjestu. Prekomjerno visoke ili niske temperature mogu utjecati na svojstva proizvoda. Za optimalna svojstva čuvati na hladnom, mračnom mjestu (2°C do 37°C / 36°F do 98°F)
(Rok valjanosti: 5 godine od datuma proizvodnje).

PAŽNJA:
1. Ne miješati s drugim kemijski polimerizirajućim akrilatima.
2. Ostatak praška i tekućine ne vraćati ponovno u bočicu.
3. U slučaju dodira tekućine s kožom, isprati sapunom i vodom.

PAKIRANJE
1. Prašak: 100 g, 1 kg
2. Tekućina: 100 g (105 ml), 250 g (262 ml)
3. 1-1 pakiranje: 100 g praška, 100 g (105 ml) tekućine, pribor

UPOZORENJE
1. Tekućina je ZAPALJIVA. Valja izbjegavati izvore vatre.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.

Zadnje izdanje: 11/2013

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

PATTERN RESIN™ LS

AKRIL MINTÁZÓ MŰANYAG

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
(1) Mintázás:
* kúpos koronák teleszkóp koronákhoz és más teleszkóp koronák
* Inlay-k, palatális és lingvális ívek, csatlakozók és kapcsok
* Maryland hidak
(2) Ideiglenes rögzítés forrasztáshoz
(3) Direkt csap mintázása szájban
(4) Implantációs felépítmények készítése

ELLENJAVALLATOK
Az arra hajlamos egyéneknél nem zárható ki az érzékenység lehetősége. Amennyiben allergiás reakciót tapasztal, függessze fel a termék használatát.

FIGYELMEZTETÉS
Az anyag metil-metakrilátot tartalmaz. Amennyiben közvetlenül a szájban használja csonkfelépítésre, különösen figyelnie kell, hogy bőrrel vagy nyálkahártyával ne érintkezhessen. Véletlen érintkezés esetén azonnal távolítsa el az anyagot és a környező területet bő vízzel mossa le.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. A por és a folyadék előkészítése
Adagolja ki a szükséges mennyiségű port és folyadékot a gumicsészékbe (1. ábra).
2. A sapka felépítése (szekunder, teleszkóp korona)
a) Nedvesítse meg az ecset hegyét a folyadékban és vegyen fel vele egy kis port. (2. ábra).
b) Helyezze a keverméket a koronára és az eljárást megismételve fokozatosan építse fel a szekunder koronát (3. ábra).
- Ebben az esetben nincs szükség szeparáló anyagra, de amennyiben gipszmintán dolgozik, GC Acro Sep, GC Multi-Sep vagy Vazelin szeparáló használata ajánlott.
- Tisztítsa meg az ecsetet a folyadékban a munka végeztével vagy akár aközben is, amennyiben szükséges.
3. A minta belső felületének ellenőrzése
Az anyag megkötését követően (3 perc 23°C/73°F-on), vegye le óvatosan a primer koronáról és ellenőrizze a széleket és a belső felszínt (4. ábra).
4. Finom igazítás
a) Helyezze vissza a mintát a belső koronára és egy frézer segítségével készítsen egyöntetű falvastagságot (0,3-0,4mm) (5. ábra).
b) Vegye le a mintát és ellenőrizze a falvastagságot egy falvastagság-mérővel (6. ábra).
5. Mintázás és kiöntés
a) Készítse el a viaszmintát inlay viasszal (7. ábra).
Megjegyzés: A mintázó műanyag felszínét nem kell tisztítószerrel letisztítani a viaszolást megelőzően.
b) Vágja ki a héjat a leplezésnek (8. ábra).
c) Szórja rá a retenciós gyöngyöket (9. ábra).
6. Beágyazás, kiégetés és öntés
A szokásos egy koronát egy koronán alapuló esetben minden eljárást a megszokott módon végezzen.
Nagyobb mintát esetén tartsa 250°C-on (482°F) 1 órán keresztül, mielőtt a kiégetési hőmérsékletre melegítené (10. ábra).

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK
Tartsa szárazon. Magas hőhatás vagy fagypont közeli lehűlés befolyásolhatja a termék teljesítményét. Optimális teljesítmény érdekében ajánlott hűvös, sötét helyen tárolni (2°C és 37°C között).
(Eltarthatóság: gyártástól számított 5 év).

MEGJEGYZÉS
1. Ne keverje semmilyen más kémiai kötésű rezinnel.
2. A megmaradt port és folyadékot ne öntse vissza.
3. Amennyiben az anyag szembe vagy bőrre kerül, mossa le szappannal és vízzel.

KISZERELÉS
1. Por: 100g, 1 kg
2. Folyadék: 100g (105ml), 250g (262ml)
3. 1-1 csomag: 100g por, 100g (105ml) folyadék, tartozékok

FIGYELMEZTETÉS
1. A folyadék fokozottan GYÚLÉKONY. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, bő vízzel öblítse ki és forduljon szakorvoshoz.

Utoljára módosítva: 11/2013

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcje stosowania. PL

PATTERN RESIN™ LS

MODELOWA ŻYWICA AKRYLOWA

Wyłącznie do stosowania przez lekarzy dentystów i techników dentystycznych według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA
(1) Do wykonywania modelacji:
* czapeczek do koron stożkowych i innych koron teleskopowych
* wkładów, luków podniebiennych i językowych, części łączących i klamer
* mostów typu Maryland
(2) Tymczasowe szyny do lutowania
(3) Modelowanie zrębu korony w jamie ustnej
(4) Konstrukcje nadbudów implantów

PRZECIWWSKAZANIA
U podatnych osób nie da się wykluczyć wrażliwości na produkt. Jeżeli zostaną zaobserwowane reakcje alergiczne, należy przerwać stosowanie produktu.

OSTRZEŻENIE
Zawiera metakrylan metylu. Podczas bezpośredniego stosowania do odbudowy zrębu korony w jamie ustnej należy szczególnie zadbać o to, aby nie doszło do kontaktu ze skórą lub błoną śluzową. W razie przypadkowego kontaktu, natychmiast usunąć stwarzający problemy materiał i spłukać otaczającą przestrzeń obficie wodą.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
1. Przygotowanie proszku i płynu
Odmierzyć odpowiednie ilości proszku i płynu do odpowiedniego gumowego pojemnika (ryc. 1).
2. Wykonanie czapeczki (do modelacji korony wtórnej koron stożkowych i teleskopowych)
a) Zwilżyć końcówkę pędzelka w płynie i pobrać małą ilość proszku (ryc. 2).
b) Nanieść tę mikstur̨ę na koronę i przez powtarzanie tej procedury stopniowo modelować szablon korony wtórnej (ryc. 3).
- W tym przypadku nie jest wymagany środek izolujący, lecz podczas pracy na modelu gipsowym, jako separator powinien być użyty GC Acro Sep, GC Multi-Sep lub wazelina.
- Pędzelek czyścić w płynie po użyciu lub w trakcie pracy, jeśli jest to konieczne.
3. Kontrola powierzchni wewnętrznej modelowanej korony
Po związaniu żywicy (3 min przy temperaturze 23°C), modelowaną część korony zdjąć ostrożnie z korony wewnętrznej i sprawdzić brzeg i powierzchnię wewnętrzną (ryc. 4).
4. Precyzyjne dopasowanie
a) Czapeczkę ponownie nałożyć na koronę wewnętrzną i za pomocą wiertła zeszlifować (zredukować) do uzyskania jednolitej grubości (0,3-0,4 mm) (ryc. 5).
b) Zdjąć czapeczkę i sprawdzić grubość za pomocą przyrządu do mierzenia (ryc. 6).
5. Modelowanie w wosku licówki i redukcja
a) Wymodelować ostateczny kształt odbudowy w odpowiednim wosku stosowanym do wkładów (ryc. 7).
Uwaga: Nie ma potrzeby oczyszczania powierzchni żywicy modelowej za pomocą środka czyszczącego przed modelowaniem w wosku.
b) Zredukować powierzchnię tworząc miejsce na licówkę (ryc. 8).
c) Nanieść perełki retencyjne (ryc. 9).
6. Zatapianie w masie osłaniającej, wygrzewanie i odlewanie
Dla pojedynczej korony cała procedura może być wykonana w tradycyjny sposób. W przypadku większych modelacji, przed podniesieniem temperatury na końcowe wypalanie, utrzymać przez 1 godzinę 250°C (ryc. 10).

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Chronić przed wilgocią. Nadmiernie wysokie i ujemne temperatury mogą wpływać na wydajność produktu. Aby uzyskać optymalny rezultat, materiał należy przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu
(w temperaturze od 2°C do 37°C / 36°F do 98°F).
(Okres przydatności do użycia: 5 lata od daty produkcji).

UWAGI
1. Nie mieszać z innymi chemicznie utwardzanymi żywicami.
2. Nie przesypywać pozostałości proszku i wlewać nie zużytego płynu z powrotem do butelki.
3. W przypadku kontaktu ze skórą zmyć wodą z mydłem.

OPAKOWANIA
1. Proszek: 100g, 1kg
2. Płyn: 100g (105mL), 250g (262mL)
3. Zestaw 1-1: 100g proszek, 100g (105mL) płyn wraz z akcesoriami

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Płyn jest ŁATWOPALNY. Unikać źródeł zapalnych.
2. W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast zmyć wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Ostatnia aktualizacja: 11/2013

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

PATTERN RESIN™ LS

RĂȘINĂ ACRILICĂ PENTRU MODELAJ

A se folosi doar de către medicii stomatologi sau tehnicienii dentari conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE
(1) Realizarea machetei pentru:
* capa conică pentru coroane telescopice și alte coroane telescopice.
* inlay-uri, bare palatine și linguale, conectori și croșete.
* punte Maryland.
(2) Imobilizare provizorie în vederea sudării.
(3) În cavitatea orală pentru realizarea machetei necesare refacerii bontului.
(4) Realizarea superstructurilor pe implante.

CONTRAINDICAȚII
Nu se poate exclude apariția unei sensibilități la produs în cazul persoanelor susceptibile. Trebuie oprită utilizarea produsului în cazul în care se observă reacții alergice.

ATENȚIE
Conține metil metacrilat. Atunci când este folosit direct în cavitatea orală pentru refaceri de bonturi trebuie luate măsuri de precauție speciale pentru a se evita contactul cu pielea sau cu mucoasa orală. În cazul contactului accidental, îndepărtați imediat materialul și clătiți zona cu multă apă.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
1. Pregătirea pudrei și a lichidului
Dozați cantitățile adecvate de pudră și de lichid în fiecare godeu (Fig.1).
2. Realizarea machetei capei (pentru machetele capelor secundare ale coroanelor conice sau coroanelor telescopice)
a) Umeziți vârful pensulei în lichid și luați o cantitate mică de pudră (Fig.2).
b) Aplicați acest amestec pe suprafața coroanei și construiți progresiv macheta coroanei secundare prin repetarea procedurii (Fig.3).
- În acest caz, nu este necesar un mediu de separare, dar atunci când lucrați pe o machetă din gips, este indicat să folosiți ca separator GC Acro Sep, GC Multi-Sep sau vaselină.
- Curățați pensula cu lichid după utilizare sau în timp ce lucrați dacă acest lucru este necesar.
3. Verificarea suprafeței interne a machetei
După ce rășina a facut priză (3 min la 23°C/73°F), îndepărtați cu grijă macheta de pe coroana internă și verificați marginile și suprafața internă (Fig.4).
4. Ajustări fine
a) Readucerți macheta pe coroana internă și realizați o grosime uniformă (0.3-0.4 mm) cu ajutorul unei freze (Fig.5).
b) Îndepărtați macheta și verificați grosimea cu ajutorul dispozitivului de măsurat (Fig.6).
5. Wax-up-ul fațetelor și tăierea
a) Realizați wax-up-ul cu ceară pentru inlay-uri (Fig.7).
Notă: Nu este necesară curățarea suprafeței machetei rășinice cu un agent de curățare înainte de wax-up.
b)Tăiați fațeta pentru laminare (Fig.8).
c) Aplicați cristalele de retenție (Fig.9).
6. Ambalarea, Arderea și Turnarea
Pentru o singură coroană, toate procedurile pot fi realizate în mod obișnuit. Pentru o machetă mai mare, mențineți la 250°C (482°F) timp de 1 oră înainte de a mări temperatura necesară arderii finale (Fig.10).

CONDIȚII DE DEPOZITARE
Depozitați într-un spațiu uscat.Temperaturile extrem de ridicate sau scăzute pot avea un impact negativ asupra performanței produsului. Pentru un randament optim depozitați într-un spațiu întunecat și răcoros
(2°C până la 37°C / 36°F până la 98°F).
(Valabilitate pe raft: 5 ani de la data fabricării).

NOTE
1. A nu se amesteca cu alte tipuri de rășini polimerizate chimic.
2. A nu se pune înapoi în sticlă reziduurile de pudră și lichid.
3. În cazul contactului cu pielea curățați cu apă și săpun.

AMBALARE
1. Pudră: 100g, 1kg
2. Lichid: 100g (105ml), 250g (262ml)
3. Pachet 1-1: 100g pudră, 100g (105ml) lichid și accesorii.

ATENȚIE
1. Lichidul este extrem de INFLAMABIL. Evitați contactul cu surse de aprindere.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și cereți sfatul medicului.

Revizuit ultima dată: 11/2013

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

PATTERN RESIN™ LS

ПАТТЕРН РЕЗИН ЛС

АКРИЛОВАЯ ПЛАСТМАССА ДЛЯ ШАБЛОНОВ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Изготовление шаблонов:
* конических и других телескопических коронок
* вкладок, язычных и губных дуг, соединителей и кламмеров
* адгезионных мостов
2. Временная фиксация перед пайкой
3. Прямой метод моделирования культевых вкладок
4. Моделирование супраструктур с опорой на имплантаты

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ВНИМАНИЕ
Содержит метил метакрилат. При прямом методе моделирования культевых вкладок следует уделять особое внимание тому, чтобы материал не попал на кожу и слизистые полости рта. При попадании материала на кожу или слизистые немедленно удалите его и тщательно промойте пораженный участок водой.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
1. Подготовка порошка и жидкости
Поместите нужные количества порошка и жидкости в резиновые чашечки (рис. 1).
2. Моделирование коронки телескопической системы
а) Смочите кончик кисти в жидкости и наберите небольшое количество порошка (рис. 2).
b) Нанесите полученную смесь на колпачок. Повторяя эту процедуру несколько раз, смоделируйте шаблон коронки (рис. 3).
- В данном случае сепаратор не требуется, однако если Вы работаете непосредственно с гипсовой моделью, используйте в качестве сепаратора GC Acro Sep, GC Multi-Sep или вазелин.
- После работы или во время нее очищайте кисть промыванием в жидкости по мере необходимости.
3. Проверка внутренней поверхности коронки
После затвердевания пластмассы (спустя 3 мин при температуре 23˚C/73˚F) осторожно снимите шаблон с коронки и проверьте качество его границ и внутренней поверхности (рис. 4).
4. Окончательная подгонка
а) Наденьте шаблон на коронку и добейтесь однородной толщины (0.3-0.4 мм), обрабатывая его фрезой (рис. 5).
b) Снимите шаблон и проверьте его толщину, пользуясь соответствующим инструментом (рис. 6).
5. Моделирование воском и создание ретенционных зон
а) Проведите моделирование воском, используя воск для вкладок (рис. 7).
Примечание: Дополнительная очистка поверхности пластмассовой коронки перед нанесением воска не нужна.
b) Сформируйте зоны для создания ретенционных пунктов (рис. 8).
c) Создайте ретенционные пункты (рис. 9).
6. Паковка, выжигание и литье
Для одиночных коронок все процедуры делаются обычным способом. Большие шаблоны выдержите в течение 1 часа при 250°C (482°F) перед повышением температуры до температуры выжигания (рис. 10).

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ
Беречь от влаги. Слишком высокие или низкие температуры хранения могут отрицательно сказаться на свойствах материала. Хранить в темном прохладном месте (от 2 ° C до 37 ° C / от 36 ° F до 98 ° F).
(Срок годности: 5 лет от указанной даты производства).

ПРИМЕЧАНИЯ
1. Не смешивайте материал с другими пластмассами химического отверждения.
2. Не пытайтесь поместить остатки порошка и жидкости обратно во флаконы.
3. В случае попадания материала на кожу смойте его мылом и большим количеством воды.

УПАКОВКИ
1. Порошок: 100 г, 1 кг
2. Жидкость: 100 г (105 мл), 250 г (262 мл)
3. Упаковка 1-1: 100 г порошка, 100 г (105 мл) жидкости, аксессуары

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Жидкость является ГОРЮЧИМ материалом. Избегайте источников открытого пламени.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.

Последняя редакция: 11/2013

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

PATTERN RESIN™ LS

AKRYLOVÁ ŽIVICA NA ZHOTOVOVANIE MODELOV

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách:

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

(1) Pre zhotovenie modelov:
* kónusových čiapočiek na teleskopické korunky a iných teleskopických koruniek.
* inlejí, palatinálneho a linguálneho oblúka, spojky a spony.
* Marylandského mostíka.

(2) Dočasné dlahovanie pri spájkovaní.
(3) V ústach na zhotovenie korenňových dostavieb.
(4 Konštrukcia suprastruktúr pre implantáty.

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

UPOZORNENIE

Obsahuje metakrylát. Pri použití priamo v ústach, na zhotovenie koreňovej dostavby, sa treba obzvlášť pozorne vyhýbať kontaktu s pokožkou alebo sliznicou úst. V prípade náhodného zasiahnutia, materiál ihneď odstráňte a okolitú oblasť dôkladne opláchnite vodou.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. **Príprava prášku a tekutiny**
   Potrebné množstvo prášku a tekutiny nadávkujte do jednotlivých gumových kalíškov (obr. 1).
2. **Konštrukcia čiapočky (pre modely sekundárnych kónusových koruniek alebo teleskopických koruniek)**
   a) Hrot štetca navlhčite tekutinou a naberte malé množstvo prášku (obr. 2).
   b) Túto zmes naneste na korunku a postupne, opakovaním daného postupu, vytvarujte model sekundárnej korunky (obr. 3).
   - V tomto prípade netreba používať separátor, ak však pracujete na modely z kamennej sadry, mali by ste použiť ako separátor GC Acro Sep, GC Multi-Sep alebo vazelínu.
   - Po práci, prípadne aj počas práce, štetec umyte v tekutine.
3. **Kontrola vnútorného povrchu modelu**
   Po stvrdnutí živice (3 min. pri 23°C/73°F) opatrne vyberte model z vnútornej korunky a skontrolujte marginálny a vnútorný povrch (obr. 4).
4. **Jemné opracovanie**
   a) Model vložte späť do vnútornej korunky a pomocou frézy zarovnajte na rovnakú hrúbku (0,3-0,4 mm) (obr. 5).
   b) Model vyberte a jeho hrúbku skontrolujte pomocou meradla (obr. 6).
5. **Zhotovenie voskovej fazety a redukovanie**
   a) Z inlejového vosku zhotovte dostavbu (obr. 7).
   Poznámka: Povrch modelovacej živice netreba pred nanesením vosku čistiť čistiacim činidlom.
   b) Urobte výrez (redukovanie) pre fazetu (obr. 8).
   c) Naneste retenčné perly (obr. 9).
6. **Zatmelovanie, vypalovanie a odlatie**
   U jednej korunky možno všetky postupy vykonávať zvyčajným spôsobom. Väčšie modely treba pred zvýšením teploty na konečnú vypaľovaciu teplotu ponechať 1 hodinu pri 250°C (482°F) (obr. 10).

SKLADOVACIE PODMIENKY

Udržujte v suchu. Nadmerné teplo a teploty pod bodom mrazu môžu mať nepriaznivý vplyv na vlastnosti výrobku. Pre optimálne vlastnosti uskladňujte materiál na chladnom a tmavom mieste (2 °C / 36F až 37 °C / 98F).
(Trvanlivosť: 5 rokov od dátumu výroby).

POZNÁMKY:

1. Nemiešajte s inými chemicky tuhnúcimi živicami.
2. Zvyšky prášku a tekutiny nevracajte späť do fľaštičky.
3. V prípade zasiahnutia pokožky, pokožku umyte vodou a mydlom.

BALENIE

1. Prášok: 100 g, 1 kg
2. Tekutina: 100 g (105 ml), 250 g (262 ml)
3. Balenie 1-1: 100 g prášku, 100 g (105 ml) tekutiny s príslušenstvom

UPOZORNENIE

1. Tekutina je vysoko HORĽAVÁ. Udržiavajte mimo dosahu zdrojov zapálenia.
2. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.

Naposledy upravené: 11/2013

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4
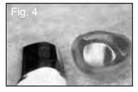
Fig. 5

Fig. 6
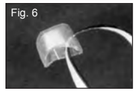
Fig. 7
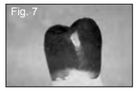
Fig. 8
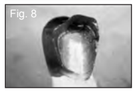
Fig. 9
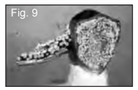
Fig. 10

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

PATTERN RESIN™ LS

AKRILATNA SMOLA ZA MODELE

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije

PRIPOROČENE INDIKACIJE

(1) Izdelava modelov za:
* konusne prevleke in druge teleskopske prevleke
* inlej, palatinalni in lingvalni lok, konektor in zapono
* Maryland mostiček.

(2) Začasni splinti pri lotanju.
(3) Izdelava modela za nazidek v ustih.
(4) Konstruiranje implantatnih nadgradenj.

KONTRAINDIKACIJE

Pri dovzetnih posameznikih je možna senzibilizacija na izdelek. Z uporabo izdelka ne smete nadaljevati, če se pojavi alergična reakcija.

OPOZORILO

Vsebuje metakrilat. Pri uporabi neposredno v ustih, pri izdelavi nazidka, je potrebna posebna previdnost, da ne pride do stika materiala s kožo ali ustno sluznico. V primeru stika material takoj odstranite in okolico izdatno sperite z vodo.

NAVODILA ZA UPORABO

1. **Priprava praha in tekočine**
   Razdelite potrebni količini praha in tekočine v posamezno gumijasto posodico (Slika 1).
2. **Izdelava prevleke (za model sekundarne prevleke konusne ali teleskopske prevleke)**
   a) Navlažite konico čopiča s tekočino in z njim dvignite majhno količino prahu (Slika 2).
   b) Mešanico odložite na prevleko in postopoma zgradite vzorec sekundarne prevleke, tako da postopek ponavljate (slika 3).
   - V tem primeru ne potrebujete separatorja, pri delu na mavčnem modelu pa uporabite kot separator GC Acro Sep, GC Multi-Sep ali vazelino.
   - Očistite čopič s tekočino po uporabi ali med delom, če je to potrebno.
3. **Preverjanje notranje površine modela**
   Ko se smola strdi (3min. pri 23°C/73°F) model previdno odstranite z notranje prevleke in preverite meje in notranjo površino (Slika 4).
4. **Fino pritagodivanje**
   a) Model postavite nazaj na notranjo prevleko in s pomočjo svedra izdelajte enakomerno debelino (0.3-0.4 mm) (slika 5).
   b) Odstranite model in preverite debelino z merilno napravo (slika 6).
5. **Voskanje fasete in izrezanje**
   a) Navoskajte z inlej voskom (slika 7).
   Navodilo:
   Pred voskanjem Pattern Resin površine ni potrebno očistiti s čistilom.
   b) Izrežite lusko za fasetiranje (slika 8).
   c) Namestite retenzijske perle (slika 9).
6. **Vlaganje, izgorevanje in vlivanje**
   Pri solitarni prevleki lahko vse postopke izvedete na običajen način. Pri večjih modelih pustite temperaturo 1 uro na 250°C (482°F), preden jo dvignete na končno temperaturo za izgorevanje (slika 10).

SHRANJEVANJE

Hranite na suhem. Visoka vročina in mraz lahko vplivajo na kvaliteto izdelka. Za optimalno kvaliteto shranjujte na hladnem in temnem mestu. (2.C do 37.C / 36.F do 98.F)
(Uporabnost: 5 let od datuma izdelave).

NAVODILA

1. Ne mešajte z drugimi smolami s kemičnim strjevanjem.
2. Neporabljenega prahu in tekočine ne vračajte v steklenička.
3. V primeru kontakta s kožo sperite z milom in vodo.

PAKIRANJE

1. Prah: 100g, 1 kg
2. Tekočina: 100g (105ml), 250g (262ml)
3. 1-1 paket : 100g prahu, 100g (105ml) tekočine in pripomočki.

OPOZORILI

1. Tekočina je visoko GORLJIVA. Izogibajte se virom gorenja.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

Zadnja izdaja: 11/2013

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

PATTERN RESIN™ LS

AKRILAT ZA MODELOVANJE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijje

PREPORUČENE INDIKACIJE

(1) Za izradu modelovanih delova:
* konusnih krunica i drugih teleskopskih krunica.
* inleja, podjezičnog i palatinalnog luka, spojki i kvačica.
* adhezivnih mostova.

(2) Privremeni splint.
(3) Direktno oblikovanje u ustima za nadoknadu.
(4) Konstrukcija suprastruktura za implantate.

KONTRAINDIKACIJE

U retkim slučajevima ovaj proizvod kod nekih osoba može izazvati preosetljivost.
U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekarsku pomoć.

UPOZORENJE

Ovaj proizvod sadrži metil metakrilat. Kad se upotrebljava u ustima, posebno mora da se pazi
da se izbegne bilo kakav kontakt proizvoda i usne sluzjine. U slučaju kontakta odmah uklonite proizvod i isperite obilno vodom.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. **Priprema praha i tečnosti**
   U svaku gumenu posudicu staviti odgovarajuću količinu praha i tečnosti (sl. 1).
2. **Izrada kapice (za spoljašnju krunicu konusne krunice)**
   a) Vrh četkice navlažiti tečnošću i uzeti malu količinu praha (sl. 2).
   b) Mešavinu naneti na krunicu i modelovati spoljašnju krunicu, više puta ponavljajući postupak (sl. 3).
   - Pri tom nije potrebno nikakvo sredstvo za izolaciju. Međutim, ako se radi na gipsanom modelu, kao sredstvo za izolaciju treba upotrebiti GC Acro Sep, GC Multi-Sep ili vazelin.
   - Četkicu očistiti tečnošću posle upotrebe, ili ako je potrebno tokom rada.
3. **Provera unutrašnje površine modelovanog dela**
   Posle stvrdnjavanja akrilata (3 min. na 23°C/73°F), modelovani deo treba oprezno odvojiti od primarne krunice i proveriti rubove i unutrašnju stranu (sl. 4).
4. **Fino pritagođavanje**
   a) Modelovani deo ponovo se postavi na primarnu krunicu i obradi odgovarajućom frezom dok se ne postigne jednolična debljina krunice (0.3 – 0.4 mm) (sl. 5).
   b) Posle toga se modelovani deo skine, a debljina se proveri mernim uređajem (sl. 6).
5. **Voštano modelovanje i izrada retencijskog prozora za estetsku ljusku**
   a) Konačni oblik krunice moduleje se voskom za inleje (sl. 7).
   Pažnja: Nije potrebno čistiti površinu Pattern Resin pre nanošenja.
   b) Izrezati prozor za estetsku ljusku (sl. 8).
   c) Naneti kuglice za retenciju (sl. 9).
6. **Ulaganje, zagrevanje i livanje**
   Za pojedinačne krunice svi se postupci provode na uobičajen način. Kod većih radova temperaturu treba održavati jedan sat na 250°C, pre nego što se zagreje na temperaturu livanja (sl. 10).

USLOVI ČUVANJA

Čuvati na suvom. Prevelika toplota i temperatura smrzavanja mogu da utiču na osobine proizvoda. Za optimalna svojstva čuvati na hladnom, tamnom mestu (2°C do 37°C / 36°F do 98°F).
(Rok upotrebe: 5 godine od datuma proizvodnje).

PAŽNJA

1. Ne mešati s drugim hemijski polimerizujućim akrilatima.
2. Ostatak praha i tečnosti ne vraćati ponovo u bočicu.
3. U slučaju dodira tečnosti s kožom, isprati sapunom i vodom.

PAKOVANJE

1. Prah: 100 g, 1 kg
2. Tečnost: 100 g (105 ml), 250 g (262 ml)
3. 1-1 pakovanje: 100 g praha, 100 g (105 ml) tečnosti, pribor

UPOZORENJE

1. Tečnost je ZAPALJIVA. Izbegavati izvore vatre.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.

Poslijednja revizija: 11/2013

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

PATTERN RESIN™ LS

АКРИЛОВА ПЛАСТМАСА ДЛЯ МОДЕЛЮВАННЯ

Для використання лише зубними техніками та лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ

(1) Виготовлення шаблонів:
* Конічних ковпачків для телескопічних коронок та інших телескопічних коронок.
* Вкладок, піднебінних та язичних дуг, з'єднувачів та кламерів.
* Мерілend-мостів.

(2) Тимчасова фіксація перед спаюванням.
(3) Прямий метод моделювання коронкових вкладок.
(4) Моделювання супраструктур імплантатів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

У деяких людей не виключена можливість виникнення чутливості до продукту. При появі ознак алергічних реакцій припиніть використання продукту.

УВАГА

Містить метилметакрилат. При використанні у ротовій порожнині для виготовлення куксових вкладок не допускайте потрапляння матеріалу на шкіру та м'які тканини ротової порожнини. Якщо це все ж таки трапилось, негайно видаліть матеріал та промийте зону контакту великою кількістю води.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. **Підготовка порошку та рідини**
   Відміряйте необхідну кількість порошку та рідини у гумові чашечки (Рис. 1).
2. **Моделювання ковпачка (для шаблонів вторинних конічних або телескопічних коронок)**
   а) Змочіть кінчик пензлика у рідині та наберіть невелику кількість порошку (Рис. 2).
   б) Нанесіть суміш на коронку та поступово моделюйте шаблон вторинної коронки, повторюючи процедуру, описану вище (Рис. 3).
   - У цьому випадку сепарація не потрібна, але при роботі на гіпсовій моделі необхідне використання сепаратора, такого як GC Acro Sep, GC Multi-Sep або вазелін.
   - Очищуйте пензлик рідиною після завершення роботи або протягом моделювання, якщо необхідно.
3. **Перевірка внутрішньої поверхні шаблону**
   Після того як пластмаса затверділа (3 хвилини при температурі 23°C/73° F), обережно зніміть шаблон з моделі та перевірте краї та внутрішню поверхню (Рис. 4).
4. **Фінішна підгонка**
   а) Встановіть шаблон на модель та обробляйте його фрезою до отримання однорідної товщини (0.3-0.4 мм) (Рис. 5).
   б) Зніміть шаблон та перевірте товщину вимірювальним інструментом (Рис. 6).
5. **Моделювання воском вініру та формування ретенційних зон**
   а) Проведіть моделювання, використовуючи віск для вкладок (Рис. 7).
   Примітка: Додаткова очистка поверхні моделювальної пластмаси перед нанесенням воску не потрібна.
   б) Зріжте віск з поверхні, що призначена для подальшого облицювання (Рис. 8).
   в) Нанесіть ретенційні кульки (Рис. 9).
6. **Пакування, випалювання та відливання**
   Для одиночної коронки всі процедури можна виконувати звичайним способом. Великі конструкції витримуйте протягом 1 години при температурі 250°C (482°F) перед початком розігріву до температури випалювання (Рис. 10).

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте у сухому місці. Надмірно високі та низькі температури можуть вплинути на експлуатаційні якості продукту. Для оптимальних якостей зберігайте у темному прохолодному місці
(від 2°C до 37°C / від 36°F до 98°F).
(Термін придатності: 5 років від дати виробництва).

ПРИМІТКИ

1. Не змішуйте з іншими пластмасами хімічної полімеризації.
2. Не зсипайте порошок та не зливайте залишки рідини назад у пляшечки.
3. У випадку контакту зі шкірою змийте матеріал водою з милом.

УПАКОВКА

1. Порошок: 100г, 1кг
2. Рідина: 100г (105мл), 250г (262мл)
3. Упаковка типу 1-1: 100г порошку, 100г (105мл) рідини та аксесуари

УВАГА

1. Рідина дуже ЛЕГКОЗАЙМИСТА. Уникайте джерел відкритого вогню.
2. У випадку контакту з очима одразу промийте їх водою та зверніться до лікаря.

Останні зміни внесено: 11/2013

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

PATTERN RESIN™ LS

MODEL İÇİN AKRİLİK REZİN

Sadece Dış hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

(1) 1-Modelini almak için;
* Açılı teleskopik kuronlarda ve diğer teleskop kuronlarda,
* İnley, palatinal ve lingual bar yapımında, kroşe ve bağlayıcılarda,
* Maryland köprülerde.

2. Geçici splint ve lehimlemede.
3 Ağızda post kor yapımında.
4 İmplant üst yapılarında.

KONTRENDİKASYONLAR

Ürüne allerji olduğundan şüphe edildiği hallerde kullanılmamalıdır. Alerjik reaksiyon gözlendiği durumlarda derhal ürünle temas kesilmelidir.

UYARI

Metil metakrilat içerir.Direk ağızda kullanıldığı hallerde deri ve mukoza ile temasından kaçınılmalıdır. Kaza ile temas halinde malzeme derhal uzaklaştırılmalı, temas eden bölge bol su ile yıkanmalıdır.

KULLANMA TALİMATI

1. **Toz ve likidin hazırlanması;**
   Yeterli miktarda toz ve likidi iki ayrı plastik godeye koyun.(Şekil-1)
2. **Model yapımı(Açılı Kuronların veya diğer teleskopik kuronların ikinci modeli için)**
   a)Fırçanın ucunu ıslatın ve bununla küçük bir parça toz alın.(Şekil-2)
   b)Bu karışımı alçı güdük modeli üzerine yığarak, modelajı bitirene kadar işleme devam edin.(Şekil-3)
   -Alçı model üzerinde çalışırken GC Acro Sep ,GC Multi Sep veya vazelin ile izolasyon yapın.
   -Gerekirse çalışma sırasında yada çalışmayı bitirdikten sonra fırçayı likit ile temizleyin.
3. **Reçine modelin iç yüzeylerinin kontrolü;**
   Reçine sertleştikten sonra (23°C' de 3 dakika) modeli dikkatlice çıkarın, iç yüzeyini ve kenarlarını kontrol edin.(Şekil-4)
4. **Hassas düzeltmeler;**
   a)Reçine modeli alçı güdüğe yerleştirdikten sonra standart bir kalınlık (0,3-0,4 mm.) elde etmek için frezle model çevresini aşındırın. .(Şekil-5)
   b)Reçine modeli çıkararak kalınlığını mikrometre ile ölçün. .(Şekil-6)
5. **Mum Veneer Uygulaması ve Çıkarılması;**
   a)Modelaj mum ile tamamlayın. .(Şekil-7)
   Not:Pattern resin modelin yüzeyine mum uygulamadan önce herhangi bir temizleme işlemi gerekli değildir.
   b)Vestibül yüzü hazırlayın.(Şekil-8)
   c)Tutuculuk incilerini yerleştirin.(Şekil-9)
6. **Revetmana alma, yakma ve döküm;**
   Tek kuron için bilinen uygulama yapılır.
   Daha büyük reçine modellerde yakma işleminden önce revetman kalıp 250°C' de 1 saat tutulmalıdır. (Şekil-10)

SAKLAMA KOŞULLARI

Nemden uzak tutun. Aşırı sıcak ve dondurucu derecelerde sıcaklık ürün performansını etkileyebilir. En iyi performans için materyali serin ve karanlık bir yerde muhafaza edin.
(2°C - 37°C / 36°F - 98°F)
Raf ömrü; üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

NOT

1. Diğer kimyasal sertleşen reçinelerle karıştırmayın.
2. Kalan toz ve likidi şişeye geri koymayın.
3. Deriye temas halinde derhal bol su ve sabunla yıkayın.

PAKETLER

1. Toz: 100 gr veya 1kg.
2. Likit: 100 gr (105 ml.) veya 250 gr (262 ml.)
   Likit LS: 100 gr (105 ml.) veya 250 gr (262 ml.)
3. 1-1 Paket a) 100 g. Toz, 100 g.(105 ml.) Likit, aksesuarlar ile.
   b) 100 g. Toz, 100 g.(105 ml.) Likit LS, aksesuarlar ile.

DİKKAT

1. Likit yüksek YANICI özelliktedir. Tutuşabileceği etkenlerden uzak tutun.
2. Göze teması halinde derhal bol su ile yıkayın. Tıbbi yardım alın.

Son Revizyon: 11/2013

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

PATTERN RESIN™ LS

AKRILA SVEĶI MODELĒŠANAI

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

(1) Modeļa veidošana:
* konusveida kapītes teleskopiskiem kroņiem un citiem teleskopiskiem kroņiem.
* inleju, palatinālo un lingvālo stieņu, konektoru un klemju modelēšana.
* Merilenda tilts.

(2) Pagaidu šina loģēšanai.
(3) Zoba stumba modelēšanai mutē.
(4) Implantu suprastruktūru konstruēšana.

KONTRINDIKĀCIJAS

Jutīgiem pacientiem iespējama sensitizācija pret produktu. Pārtrauciet produkta lietošanu, ja novērotas alerģiskas reakcijas.

BRĪDINĀJUMS

Satur metilmetakrilātu. Izmantojot stumbra atjaunošanai tieši mutē, lai izvairītos no kontakta ar ādu un gļotādu, jābūt īpaši piesardzīgiem. Nejauša kontakta gadījumos nekavējoties noņemiet kairinošo materiālu un noskalot ar lielu ūdens daudzumu.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. **Pulvera un šķidruma sagatavošana**
   Sagatavot nepieciešamo pulvera un šķidruma daudzumu katru atsevišķā gumijas traukā. (1.att.).
2. **Kapītes modelēšana (sekundārā kroņa modeļu konusveida kroņiem vai teleskopiskiem kroņiem)**
   a) Samitrināet otiņas galu šķidrumā un paņemiet ar to nelielu daudzumu pulvera (2.att.).
   b) Uzklājiet šo maisījumu uz kroņa un atkārtojot šo procedūru pakāpeniski izveidojot sekundāro kroni (3.att.).
   -Šajā gadījumā nav nepieciešams sepārācijas līdzeklis, strādājot uz ģipša modeļa sepārācijai izmantojiet GC Acro Sep, GC Multi-Sep vai vazelīnu.
   -Pēc lietošanas vai darba laikā otiņu notīriet ar šķidrumu
3. **Modeļa iekšējās virsmas pārbaude**
   Pēc tam, kad sveķi ir sacietējuši (3 min. 23°C/73° F) modeli uzmanīgi noņemiet no iekšējā kroņa un pārbaudiet malas un iekšējo virsmu. (4.att.).
4. **Koriģēšana**
   a) Uzliecietmodeli uz iekšējā kroņa un ar urbuli izlīdzinātā biezumu (0.3-0.4 mm).
   b) Noņemiet modeli un pārbaudiet biezumu ar mērierīci (6.att.).
5. **Venīra vaskošana un izgriešana**
   a) Vaskošanu veikt ar inleju vasku (7.att.). Piezīme: Pirms vaskošanas nav nepieciešams notīrīt modelējamo sveķu virsmu ar tīrošo līdzekli.
   b) Izgrieziet venīru (8.att.).
   c) Uzlieciet retensijas loģītes (9.att.).
6. **Ieguldīšana, izdedzināšana un atliešana**
   Atsevišķam kroņim visas procedūras var veikt parastajā veidā. Lielākiem modeļiem pirms izdedzināšanas gala temperatūras paaugstināšanas paturiet tos 1 stundu 250°C (482°F) temperatūrā(10.att.).

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI

Uzglabāt sausu. Produkta kvalitāti var ietekmēt pārmērīgs karstums un sals. Optimālai produkta darbībai uzglabājiet to vēsā, tumšā vietā (2°C līdz 37°C / 36°F līdz 98°F).
(Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma).

PIEZĪMES

1. Nejaukt kopā ar citiem ķīmiski cietējošiem sveķiem.
2. Pulvera un šķidruma pārpalikumus nelietot atkārtoti.
3. Kontakta gadījumā ar ādu noskalot ar ziepēm un ūdeni.

IEPAKOJUMS

1. Pulveris : 100g, 1 kg
2. Šķidrums : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pkg : 100g pulveris, 100g (105mL) šķidrums un piederumi

BRĪDINĀJUMS

1. Šķidrums ir ļoti UZLIESMOJOŠS. Izvairieties no uzliesmojošiem avotiem.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2013

Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

PATTERN RESIN™ LS

AKRILINĖ DERVA MODELIAVIMUI

Skirtas tik gydytoju-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

(1) Modeliuoti :
* vidinius ir išorinius teleskopinius vainikėlius
* įklotus, gomurinius ir liežuvinius lankus, jungiamasias detales ir apkabėles
* Merilando tiltus.

(2) Laikinam įtvirtinui lituojant
(3) Kulties atstatymui burnos ertmėje
(4) Implantų viršdanteniųjų struktūrų gamybai

KONTRAINDIKACIJOS

Jautrieniems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui.
Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutrauktas.

ATSARGIAI

Sudėtyje yra metilmetakrilato. Modeliuojant kultį tiesiogiai burnoje stenkitės, kad produktas nepatektų ant odos ar burnos gleivinės. Taip nutikus nedelsiant pašalinkite dirginančią medžiagą ir plaukite tą vietą vandeniu .

NAUDOJIMO BŪDAS

1. **Milteliu ir skysčio paruošimas**
   Įpilkite attitinkamą kiekį milteliu ir skysčio į atskirus guminius indelius (Pav. 1).
2. **Vainikėlio gamyba (antrinio vainikėlio modeliavimas ant vidinio ar teleskopinio vainikėlio)**
   a) Suvilgykite teptuko galiuką skysčiu ir paimkite mažą kiekį miltelių (Pav. 2).
   b) Tepkite šį mišinį ant vainikėlio ir palaipsniui kartodami procedūrą išmodeliuokite antrinį vainikėlį (Pav. 3).
   - Šiuo atveju nereikalinga jokia skiriamoji medžiaga tarp jų ,tačiau dirbant ant gipsinio modelio - kaip separatorius turi būti naudojamas,,
   GC Acro Sep, GC Multi-Sep arba vazelinas.
   - Plaukite teptuką skysčiu po naudojimo arba darbo metu jei būtina.
3. **Modeliuojamos konstrukcijos vidinio paviršiaus tikrinimas**
   Kai derva sukieteja (3min. 23°C/73° F), atsargiai nuimkite modeliuojamą konstrukciją nuo vidinio vainikėlio ir patikrinkite kraštus bei vidinį paviršių. (Pav. 4).
4. **Pritaikymas**
   a) Uždėkite išmodeliuotą konstrukciją ant vidinio vainikėlio ir grąžtelių suvienodinkite ruošinio storį (0.3-0.4 mm) (Pav. 5).
   b) Nuimkite išmodeliuotą vainikėlį ir patikrinkite storį matavimo prietaisu (Pav. 6).
5. **Modeliavimas vašku ir frezavimas**
   a) Visą vainikėlį išmodeliuokite vašku (Pav. 7).
   Pastaba: prieš vaškavimą nebūtina nuvalyti modeliuojamojo paviršiaus valomosiomis priemonėmis.
   b) Išfrezuokite priekine dalį apdailai (Pav. 8).
   c) Uždėkite retencinius perlus (Pav. 9).
6. **Formavimas, kaitinimas ir liejimas**
   Pavieniams vainikėliams, visos procedūros gali būti atliekamos įprastiniu būdu. Gaminant didesnes konstrukcijas – ruošinį valandą palaikykite 250°C (482°F) temperatūroje, vėliau padidinkite temperatūrą iki galutinės (Pav.10).

LAIKYMO SĄLYGOS

Laikykite sausai. Per nelyg aukšta arba žema temperatūra gali paveikti produkto savybes. Todėl rekomenduojama laikyti medžiagą vėsioje, tamsioje vietoje
(nuo 2°C - iki 37°C, 36°F - 98°F).
(Galiojimo laikas: 5 metai nuo pagaminimo datos).

PASTABOS

1. Nemaišykite su kitomis chemiškai kietėjančiomis dervomis.
2. Medžiagu likučių nepilkite atgal į buteliukus.
3. Jei medžiagos pateko ant odos – plaukite vandeniu su muilu.

PAKUOTĖS

1. Milteliai : 100g, 1kg.
2. Skystis : 100g (105ml), 250g (262ml).
3. 1-1 pakuotė: 100g milteliu, 100g (105ml) skysčio ir priedai

ATSARGIAI

1. Skystis yra labai DEGUS. Venkite atviros ugnies šaltinių.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

patikslinta: 11/2013

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

PATTERN RESIN™ LS

AKRÜÜLVAIK ŠABLOONIDE TEGEMISEKS

Kasutamiseks vaid hambaravis soovitusliklel näidustustel.

NÄIDUSTUSED

(1) Et teha šablooni:
- koonusjas kopeerimine teleskoopkroonidele ja teised teleskoopkroonid
- inlay, suulae- ja keeleplaadi, ühenduse ja klambri jaoks.
- Maryland sild.

(2) Ajutise lahase jootmiseks.
(3) Kaikman ülverimul lituojant
(3) Kulties atstatymui burnos ertmėje
(4) Implantų viršdanteniųjų struktūrų gamybai

VASTUNÄIDUSTUSED

Individuaalset vastuvõtlikkust, tundlikkust tootele ei saa välistada. Kui ilmnevad allergilised nähud, tuleb toote kasutamine lõpetada.

HOIATUS

Sisaldab metüül metakrülaati. Kui materjali kasutatakse kõndi ülesehitamiseks otse suus, siis tuleks vältida kontakti naha või suulimaskestaga. Juhul kui materjal puutub kokku naha või limaskestaga, eemalda kohe materjal ja loputa ümbritsev piirkond vesega.

KASUTUSJUHEND

1. **Pulbri ja vedeliku ettevalmistamine**
   Doseeri paras kogus pulbrit ja vedelikku eraldi kummitopsidesse (Joon. 1)
2. **Koonuskroonide kroonide või teleskoopkroonide koopiate valmistamine**
   a) Niisuta harja otsa vedelikuga ja võta väike kogus pulbrit (Joon. 2)
   b) Kanna segu kroonile ja ehita üles teise krooni šabloon korrates protseduuri (Joon. 3)
   Sel puhul pole vaja kasutada sepraraatorit, kuid kui töötate kivimudelil, siis on vaja kasutada separaatorina vaseliini, GC Acro Sep või GC Multi – Sep.
   - Pärast kasutamist puhasta hari vedelikuga või kui vajalik, siis ka tööajal.
3. **Šablooni sisepinna kontrollimine**
   Kui vaik on peale pandud (3 min. 23°C/ 73°F juures), eemalda šabloon ettevaatlikult sisemiselt krooniilt ja kontrolli servasid ning sisepinda (Joon. 4).
4. **Lõplik seadistamine**
   a) Pane šabloon kroonile tagasi ja tee õhuke vorm (0,3-0,4mm) kasutades puuri (Joon. 5)
   b) Eemalda šabloon ja kontrolli šablooni paksust mõõteseadmega (Joon. 6).
5. **Kattekihi vahatamine ja väljalöökamine**
   a) Teosta ülesehitus inlay vahaga (Joon. 7).
   Märkus: Pole vaja šablooni pinda enne vahatamist puhastada.
   b) Lõika välja kiht pindamiseks (Joon. 8).
   c) Aseta paika säilinud servad (Joon. 9).
6. **Väljapõletamine ja valamine**
   Üksiku krooni puhul kõik protseduurid teostatakse tavalisel viisil. Suuremat šablooni hoida 250°C (482°F) juures 1 tund, enne kui tõstate lõpliku väljapõletamistemperatuurini (Joon. 10).

SÄILITAMINE

Hoida kuivana. Ekstreemsed tingimused nagu üleliigne kuumus või jäätuv temperatuur võivad toodet kahjustada, seega on soovitatav toodet säilitada pimedas ja kuivas kohas (2°C / 36F and 37°C / 98F vahel).
(Säilivusaeg: 5 aastat alates tootmisest).

MÄRKUSED

1. Ära sega koos teiste keemiliselt kõvanevate analoogsete materjalidega.
2. Ära vala järele jäänud pulbrit ega vedelikku pudelisse tagasi.
3. Materjali kokkupuutel nahaga, pese nahk vee ja seebiga.

PAKENDID

1. Pulber : 100g, 1kg
2. Vedelik : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pakendid : 100g pulbrit, 100g (105mL) vedelikku ja abivahendid.

HOIATUS

1. Vedelik on kergesti süttiv. Väldi süttimist.
2. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.

Viimati parandatud: 11/2013